

EL MIRADOR

La revista del Pla de l'Estany EMR 229 Novembre 2024



ELS NOSTRES ANUNCIANTS - ÍNDEX

AJ. DE BANYOLES - AGENDA.....	41	CUINES BANYOLES.....	09	MAG PAU.....	53
AMR7 TALLER MECÀNIC.....	44	DADA MÒBILS.....	34	MARCLÀ.....	31
ARMANTER COLL.....	35	DICTUM LLIBRERIA.....	27	MARXA POPULAR DE BANYOLES.....	40
ARTICLES DE FESTA MATEU.....	09	DR. JOSEP RAMOS.....	11	MATEU FESTA.....	46
ASSESSORIA PAGÈS.....	07	DUA ÒPTICA.....	38	METÀL-LIQUES JORDI.....	47
AUROSA.....	22	EL MIRADOR.....	14	MICALÒ RAMIÒ.....	10
AUTOPLANXA BANYOLES.....	45	EL TROBADOR.....	31	MOBLES BRUGADA.....	20
BANYOLES AUTOMOCIÓ HYUNDAI.....	16	ESPAI INTEGRAL PISCINES.....	24	OBRIMÀTIC.....	24
BANYOLES CRICKET CLUB.....	26	ESTÈTICA JOANA.....	31	PAPERERIA ARXIFESTA.....	36
BANYOLES CULTURA.....	55	EUROPIZZA.....	31	PERRUQUERIA CARME.....	30
BAR RESTAURANT E.S. SERINYÀ.....	30	FEM ARBRES GENEALÒGICS.....	11	PERRUQUERIA GEMMA AMETLLER.....	30
BAR TRAGUINYOL.....	31	FINAL MILLOR PA DE PAGÈS.....	56	PERRUQUERIA MARCLÀ.....	20
BARRI VELL BANYOLES.....	31	FINQUES MANEL.....	53	PERRUQUERIA MARTA OLIVER.....	32
BASAR CANÀRIES.....	42	FIRA DE SANT MARTIRIÀ.....	12	PERRUQUERIA SÒNIA.....	53
BORDAS DISSENY.....	53	FONDA LA PAZ.....	31	PINTURES LLUÍS MASSEGÚ.....	53
BRAVE RIDE.....	49	FUCSA FUSTERIA.....	44	PLATS DE L'ESTANY.....	09
CAFÉ LA PEDRERA.....	18	FUSTERIA J.PLA.....	32	RÀDIO BANYOLES.....	28
CALÇATS VINARDELL.....	30	GALLINETA CEGA.....	11	RECINERS INFORMÀTICA.....	50
CAN MAGRILL.....	30	GAMMA ACADÈMIA.....	53	RENTAKANS.....	50
CAN MATEU FESTA.....	31	IMPREMTA PAGÈS.....	48	REPLAY DISCOTECA.....	30
CAN PINSO.....	51	INFOCATEC INFORMÀTIC.....	08	RESIDÈNCIA ELS CIRERERS.....	55
CARNISSERIA BANYOLES.....	30	IRIS CAFETERIA.....	31	RESTAURACIÓ D'ART.....	52
CARNISSERIA CAN JESÚS.....	18	JARDINERIA MONTIEL.....	31	RESTAURANT CAN XABANET.....	31
CARNISSERIA ESTEVE CROUS.....	11	JAUME & POL TRADUCCIONS.....	30	RESTAURANT LA DIANA.....	30
CENTRE DE JARDINERIA 9 JARDÍ.....	09	JAUME FÀBREGA.....	30	RESTAURANT LES ESTUNES.....	30
COHER INSTAL·LACIONS.....	25	LA REBOTIGA.....	39	ROBERT CADENA IBÈRICA.....	31
COMPÀS CENTRE DE SALUT.....	04	LA TATTINADA · PIZZERIA.....	19	SHOW ROOM CA L'ANGELETA.....	11
COMPTA-1 ASSESSORS.....	06	LAURA BATLLES FOTOGRAFIA.....	21	SOPAR SOLIDARI.....	35
CONSTRUCCIONS RES QUATRE.....	37	LEA MASSATGES.....	53	SURYA IOGA.....	45
CUINATS BO I FET.....	18	LLENYES I SERVEIS MASDEU.....	30	TRANSPORTS CADEMONTICH.....	23
CUINATS LA FARGA.....	05	LLIBRERIA DICTUM.....	09	ÚRSULA AMARGÓS.....	53
CUINATS PLATS DE L'ESTANY.....	31	MAC FRED.....	31	XEMENEIES PLA.....	47

EL MIRADOR
La revista del Pla de l'Estany

PER ANUNCIAR-VOS:
Tel. **669 018 405**
info@revistamirador.com
www.revistamirador.com

Edició: Zig-Zag. Direcció: Pep Boix.
Disseny: www.graficman.com
Impressió: I.Pagès. DL. GI-1052/05
Portada: Concurs de salts, de Jaume Planas "Taliu".
Sumari: Castanyes i bolets, de Jaume Planas "Taliu".



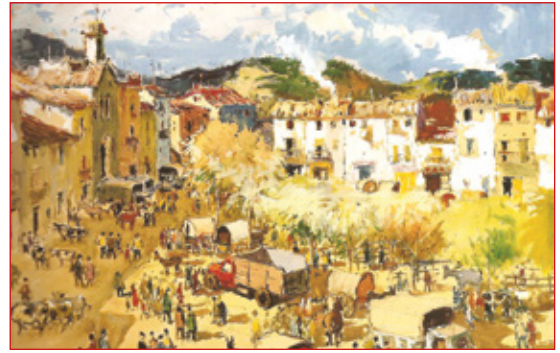
FARRO GROG

FAJOL

1 lit d'algues a broca

Novembre

Al novembre, a pagès, pels vorals de Sant Martí hi ha el costum de matar el porc, la carn del qual és salada, adobada i embotida, per a consumir-se al llarg de l'hivern. La tardor també és el moment de proveir el rebost de les cases, i a part de les conserves i confitures per aprofitar els excedents de fruites, verdures i bolets, el rebost s'omplirà amb els productes propis de la matança, amb gran varietat de tipus i matisos de gust aconseguits amb la sàvia combinació de diferents parts del porc: llonganisses, llom, pernil, botifarra, fuet i cansalada. A Banyoles i comarca, cal ressaltar la Fira de Sant Martirià, que amb la Mostra de Bestiar Rossam, la Fira d'Artesania, i la Mostra de Races Autòctones atrau gran quantitat



de públic i de participants configurant un atractiu indiscutible i una de les més importants cites del nostre calendari Firal.

DITES POPULARS



- Bestiar tendre, deixeu-lo pasturar.
- L'edat avançada no és per l'aixada.
- Si al novembre trona, la collita és bona.
- Per sant Sever, faves a fer.
- Per sant Martí aspira ton vi.
- Per sant Andreu, tres setmanes i un mes breu.

EL SANTORAL

- | | |
|---------------|-------------------|
| Divendres 1, | Tots Sants. |
| Diumenge 3, | Santa Silvia. |
| Dilluns 4, | Sant Carles. |
| Dilluns 11, | Sant Martí. |
| Divendres 15, | Sant Albert. |
| Diumenge 17, | Santa Isabel. |
| Dilluns 25, | Santa Caterina. |
| Dimecres 27, | Sant Ramon Llull. |
| Dissabte 30, | Sant Andreu. |

COMPAS

CENTRE DE SALUT DEL MOVIMENT
I L'ACTIVITAT FÍSICA

GRUPS DIRIGITS D'EXERCICI TERAPÈUTIC

Demana'ns més informació!

972 582 594
660 298 910
info@compasbanyoles.com
compasbanyoles.com

Maternitat

Preparació al part, recuperació postpart i hipopressius. Acompanyament física a la salut de la dona.

Exercici oncològic

Treball cardiovascular, mobilitat articular, flexibilitat muscular i treball de força adaptats a cada pacient.

Que la força t'acompanyi

Recupera la salut postural i la força. Indicats per a persones d'una certa edat que vulguin reiniciar-se en la pràctica de l'activitat física.

No caiguis!

Per evitar caigudes i millorar l'equilibri. Indicats per a persones d'edat avançada amb trastorns de l'equilibri o amb riscos de patir caigudes.

El carreter

Amb el nom de carreter foren coneguts els constructors de carros i carretes. I és que el carro ha estat una eina inseparable dels humans en el transcurs dels segles. La seva implantació històrica ve del temps dels ibers i dels romans. El carro ha estat un importantíssim instrument de treball per al desenvolupament de les famílies del món de pagès i en l'àmbit rural. Per fer uns bons carros, era convenient conèixer bé quin tipus de fusta calia treballar. El freixe es feia servir per al botó de la roda i l'alzina, per a la roda. La construcció de la roda era la part més costosa i difícil del carro, i la més important. Primer es feien els botons de la roda, amb fusta de freixe. Es posava a bullir la fusta i un cop estava reblanida s'encastaven els raigs; després es deixava assecar. A l'hivern es solia enrajat,



és a dir, es posaven els raigs a les rodes. La roda, un cop feta, s'esperava a l'estiu per ferrar-la, així la fusta era més seca i el cercol quedava més encastat a la roda. Per fer un joc de rodes s'hi solia estar una setmana, el carro s'havia de fer bé perquè havia de durar anys.

Per Jaume Fàbrega

LA CUINA DEL TEMPS

El codonyat

El codony, un dels pocs arbres que s'adapta bé a les fredors de la muntanya, és aspre, i dona una fruita de la qual, a pagès, se'n fa mermelada i confitura per aprofitar una fruita que no és bona per menjar fresca. Per tant, a la tardor, quan arribava al seu punt de maduresa, en feien codonyat, com sempre s'ha anomenat. És fàcil de fer, tan sols es necessita sucre i codonys; hi ha qui afegeix algun licor, vainilla o canyella. Després de bullir, els codonys s'escorren i se'ls treu el cor; s'hi posa sucre, i la mescla es torna a fer bullir. Últimament, el consum de codonyat va a més, diguem que ha entrat per la porta gran en el món de la restauració, perquè lliga molt bé amb el formatge, un producte que també veu pujar molt el consum. Té propietats astringents, i és aconsellable contra la descomposició i els vòmits.

Del fruit, es diu que aplicat directament sobre la pell, treu les arrugues, notícia que, si corre, pot posar el codony absolutament de moda.

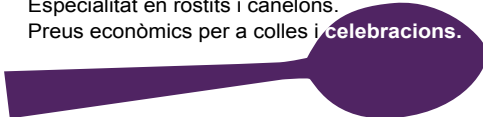


CUINATS "LA FARGA"

C/ Paper, s/n. Banyoles. Tel. 972 58 11 04
C/ Mn. Jacint Verdaguer, nº 42. Tel. 973 07 00 17

Horari: de 10h a 15h i de 17h a 20h. Dilluns tancat.

Tot d'elaboració pròpia.
Ampli assortiment de plats cuinats per emportar.
Especialitat en rostits i canelons.
Preus econòmics per a colles i celebracions.



Visiteu la nostra web www.cuinatslafarga.cat



L'Estany vist des de el Puig de Sant Martírià, 1951. Foto: J.M. Mateu.



Una patrulla de cavalleria de l'exercit fa parada a la Plaça dels Turers. Banyoles 1917.



Compta 1
ASSESSORS

**ASSESSORAMENT FISCAL, COMPTABLE I
LABORAL PER EMPRESES I PARTICULARS**

T: 972 57 48 55 • F: 972 57 42 13 • c1b@compta-1.cat
www.compta-1.cat • C/ Rambla, 12 • 17820 • Banyoles



Fonda "La Flora", propietat de Joan Terrades. Banyoles 1905. Foto: Jaume Claramunt.



La popular barberia banyolina propietat del barber Jaume Dutras. Banyoles, anys 70.



Advocats i economistes

www.assessoriapages.cat

ASSESSORIA JURÍDICA FISCAL I LABORAL
ASSESSORIA PÀGES

Pl. Doctor Rovira 4, 1r pis 17820 Banyoles Apt.41 Telfs. 972 57 24 66 - 972 57 51 11 Fax: 972 57 50 00 e-mail: info@assessoriapages.com

infocatec

Mes Black Friday

Ofertes vàlides fins al 30/11/24

HP 15 FD **Portàtil**



Processador
Intel Core i5-1334U

Memòria
8GB / 512GB SSD NVMe

Pantalla 15.6" Full HD

Windows 11 Home



 Entrega immediata

552 €

NOVETAT

Emporta't el teu ordinador HP per 0 €* (*només pagant el IVA)

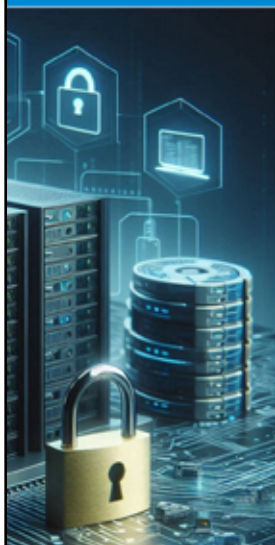
Subvenció de 1.000 € per a l'adquisició d'un ordinador HP

Kit Digital per a autònoms i petites empreses de menys de 3 empleats

CONSELLS PER AJUDAR A CIBERPROTEGIR LES EMPRESSES

Amb l'augment dels atacs digitals, les empreses són cada cop més vulnerables, i una bona estratègia de ciberseguretat és essencial per evitar frauds i pèrdues de dades. Aquests tres consells clau us ajudaran a mantenir la vostra empresa més segura:

- 1. Verifiqueu els canvis de dades bancàries:** Sempre que un client, treballador o proveïdor demani per correu electrònic un canvi de compte bancari o forma de pagament, sospiteu i confirmeu la informació mitjançant una trucada directa. Aquesta mesura prevé frauds de *phishing* o *whaling* dirigits.
- 2. Activeu l'autenticació en dos factors 2FA:** Aquesta capa addicional d'autenticació protegeix els comptes de l'empresa contra accessos no autoritzats, fins i tot si un tercer arriba a obtenir la contrasenya.
- 3. Gestioneu les contrasenyes de manera segura:** Eviteu contrasenyes febles o compartides, són una porta oberta per als atacants. Utilitzeu contrasenyes robustes amb lletres, números i caràcters especials. Confieu en un gestor de contrasenyes especialitzat en comptes de les opcions integrades al navegador, que són més vulnerables.



Carrer Llibertat 94
Banyoles (Girona)



972 58 02 30



Més a shop.infocatec.com



Digui'm?

TELÈFONS D'INTERÈS

972 i...

BANYOLES

Ajuntament.....	57 00 50
Aigües de Banyoles.....	57 01 01
Arxiu Històric Comarcal.....	58 40 70
Agri-Energia.....	58 00 58
Bassols Energia.....	57 03 14
Biblioteca Pública.....	57 16 02
Bombers.....	57 40 80
Casal de la Gent.....	57 11 62
CEIP Baldiri Rexach.....	57 06 60
CEIP Pla de l'Ameller.....	57 15 28
CEIP Can Puig.....	57 44 65
CEIP La Draga.....	57 23 56
Centre Cívic.....	58 07 41
Centre d'Assistència Primària.....	57 24 74
Creu Roja.....	57 24 50
Clinica.....	57 02 08
Benestar Social C. Comarcal.....	58 03 88
Correus.....	57 09 99
Centre de Recursos Pedagògics.....	57 34 56
Centre d'Estudis Comarcals.....	57 23 61
Club Natació Banyoles.....	57 08 59
Consell Comarcal.....	57 35 50
Notaria de Banyoles.....	57 27 04
Emergències.....	112
Espai Jove.....	58 32 11
IES Pere Alsius.....	57 09 91
IES Josep Brugulat.....	57 14 31
IES Pla de l'Estanty.....	58 07 93
Juïjat de Pau.....	57 02 05
Llar d'Infants La Balca.....	57 35 36
Mossos d'Esquadra.....	18 16 50
Museu Darder.....	57 44 67
Museu Arqueològic.....	57 23 61
Oficina de Turisme.....	58 34 70
Pavelló Poliesportiu.....	58 20 00
Polícia Municipal.....	57 57 57
Ràdio Banyoles.....	58 03 08
Ser. Comarcals Pompes Fúnebrs.....	20 23 55
Tanatori del Pla de l'Estanty.....	58 35 25
Taxis (servei diürn).....	57 05 14
Taxis (servei nocturn).....	57 57 57
Teisa.....	57 00 53
Teatre Municipal.....	57 25 07
Caritas.....	58 30 55

BESALÚ

Ajuntament.....	59 02 25
Dispensari.....	59 00 32
Oficina de Turisme.....	59 12 40

CAMÓS

Ajuntament.....	57 31 92
-----------------	----------

CORNELLÀ DEL TERRI

Ajuntament.....	59 40 01
Casal d'Avis.....	59 44 96
CEIP Vall del Terri.....	59 41 20
Centre Cultural.....	59 67 36
Centre Sanitari.....	59 81 91
Llar d'Infants Els Belluguets.....	59 50 19
Poliesportiu.....	59 45 32

CRESPIÀ

Ajuntament.....	59 70 65
Consulti Municipal.....	59 72 30
Servei de Taxis.....	620 95 84 51

ESPONELLÀ

Ajuntament.....	59 70 68
-----------------	----------

FONTCOBERTA

Ajuntament.....	57 41 39
CEIP Alzina Reclamadora.....	57 42 71
Centre Cultural Can Jan.....	57 58 07
Centre Social - Piscina.....	57 45 96
Dispensari.....	57 61 36

PALOL DE REVARDT

Ajuntament.....	59 44 48
-----------------	----------

PORQUERES

Ajuntament.....	57 01 02
Casal de la Gent Gran.....	57 26 01
Centre Cívic.....	57 36 12
CEIP El Frigolet.....	57 46 29
CEIP l'Entorn.....	57 40 17
Consulti Mèdic.....	57 63 59
Llar d'Infants Trapelles.....	57 49 04
Pavelló.....	58 18 07

SANT MIQUEL DE CAMPAJOR

Ajuntament.....	57 46 26
-----------------	----------

SERINYÀ

Ajuntament.....	59 31 28
CEIP Bora Gran.....	59 30 60
Dispensari.....	59 32 56

VILADEMULS

Ajuntament.....	56 02 04
-----------------	----------

Parament de taula d'un sol ús



MATEU FESTA

C/Major, 21 · 17820 Banyoles · T. 972 573 809



Urb. Can Puig, s/n · BANYOLES Tel. 972 58 10 93
www.9jardi.com · info@9jardi.com Fax 972 58 32 16

Dictum

LLIBRES · DIARIS I REVISTES · PAQUETERIA
FOTOCOPIES · RECÀRREGUES DE MÒBIL
MATERIAL D'OFICINA

PROMOCIÓ EN MATERIAL ESCOLAR

Obert de dilluns a diumenge
dictum@dictum.cat · llibreria@dictum.cat
Ronda Monestir, 88 · Banyoles
Tel. 972 58 02 69 · 618 42 70 95

PLATS DE L'ESTANY

Menjar per emportar

**Ampli assortit en plats per emportar
Fem paella cada dia.**

Per comandes:
Tel. 654 59 25 99 · c/ Porta Turers, 9 · Banyoles

CUINES BANYOLES

CUINES I BANYS · DISSENY · REFORMES

Pg. Mossèn Lluís Constans, 186 · Banyoles · 972 580 777 · www.cuinesbanyoles.cat



NOVA PROMOCIÓ DE 20 PISOS A BANYOLES

Preus ja disponibles a
www.residencialtorresibages.com

Pisos de 2 habitacions
a partir de 208.000 €
Pisos de 3 habitacions
a partir de 266.000 €



C/Torres i Bages cantonada C/Girona



micaló-ramió s.l.
CONSTRUCCIONS

Informi's sense compromís: Tel. 972 57 14 34 · info@micaloramio.com
c/ Remei, 33 · Banyoles



Divendres	1	MARIA FÀBREGA
Dissabte	2	ESTEVE ALSIUS
Diumenge	3	ESTEVE ALSIUS
Dilluns	4	JORDI OMEDES
Dimarts	5	NÚRIA BALLÓ
Dimecres	6	ROSA ALSIUS
Dijous	7	ALBERT MASGRAU
Divendres	8	LÍDIA VIDAL
Dissabte	9	MARIA FÀBREGA
Diumenge	10	MARIA FÀBREGA
Dilluns	11	FRANCESC FIGUERAS
Dimarts	12	ESTEVE ALSIUS
Dimecres	13	JORDI OMEDES
Dijous	14	NÚRIA BALLÓ
Divendres	15	ROSA ALSIUS
Dissabte	16	LÍDIA VIDAL
Diumenge	17	LÍDIA VIDAL
Dilluns	18	EVA LLAVERIA
Dimarts	19	MARIA FÀBREGA
Dimecres	20	FRANCESC FIGUERAS
Dijous	21	ESTEVE ALSIUS
Divendres	22	JORDI OMEDES
Dissabte	23	ROSA ALSIUS
Diumenge	24	ROSA ALSIUS
Dilluns	25	ALBERT MASGRAU
Dimarts	26	LÍDIA VIDAL
Dimecres	27	EVA LLAVERIA
Dijous	28	MARIA FÀBREGA
Divendres	29	FRANCESC FIGUERAS
Dissabte	30	JORDI OMEDES

Esteve Crous

CARNISSERIA XARCUTERIA

CARNS I EMBOTITS DE QUALITAT

Pg. de la Indústria, 36 BANYOLES

Tel. 972 58 20 42

Fem encàrrecs per: 638 835 260



FEM ARBRES GENEALÒGICS

Omplim els buits!

- Estudi del cas i pressupost
- Investigació documental
- Disseny, edició i impressió
- Certificat de veracitat històrica

Informi's a Dictum
972 58 02 69 · 618 42 70 95
dictum@dictum.cat
Ronda Monestir, 88 · Banyoles



LA GALLINETA CEGA

NOU HORARI

Tardes, de dimarts a dissabte de 16:30h a 20h.

Matins: dimarts, dimecres, dijous,
divendres i dissabte de 9h a 13:30h.

Dilluns tancat.

c/ Lleida, 43 · Tel. 972 57 43 63 · Banyoles.

Ca l'Angeleta

collections for families

Obert
de dilluns
a divendres,
de 4 a 7 de la tarda.
c/ Canameres, 70
Banyoles
Tel. 626 66 74 16



CONSULTORI D'OBSTETRICIA i GINECOLOGIA ECOGRAFIA OBSTÈTRICA I GINECOLÒGICA

Dr. JOSEP M^a RAMOS i MAESO



Edifici FLORA · Av. Països Catalans, 3, 2E · Banyoles · Tel. 972 58 27 27 (Hores convingudes)
Per demanar hora: Dilluns, Dimarts i Dijous per la tarda de les 16h. a les 20h.

FIRA AGRÍCOLA I RAMADERA
DES DEL 1368

Parc de la Draga

De les 10 del matí a les 8 del vespre

SANT MARTIRIÀ LA FIRA

BANYOLES

15*, 16 i 17
de novembre de 2024

46a

MOSTRA DEL CAVALL
I DE L'ASE CATALÀ

19a

MOSTRA DE RACES
AUTÒCTONES DELS
PAÏSOS CATALANS

ESPAI GASTRONOMIA
AUTÒCTONA L'AMANT

MERCAT
D'ARTESANIA

T'hi esperem!

Espectacle eqüestre
inaugural el dia 15 a
les 6 de la tarda

*JORNADA EDUCATIVA

De les 10 del matí a la 1 del migdia

   #debanyoles



www.firasantmartiria.banyoles.cat

Organitza:



Ajuntament
de Banyoles



ASSOCIACIÓ
EQUÈSTRE ESPORTIVA
PLA DE L'ESTANY

En conveni

Col·laboren:



Diputació
de Girona



Generalitat
de Catalunya

L'AMANT



ASSOCIACIÓ BANYOLES
comerç i turisme
En conveni

15 de novembre

Matí

De 9:30 a 13:30 h

Jornada escolar i educativa.

11:00 h

Espectacle familiar "La Llegenda de la Fira".

A càrrec de la cia. LA DONA DEL SAC.

Tarda

18:00 h

Inauguració de la fira.

18:30 h

Espectacle eqüestre Inaugural "Una melodia en llibertat".

A càrrec d'Inti Schenkel i Ruso de Boada, amb Marc Balsach al piano.

16 de novembre

Matí

9:30 h

Concurs de salt.

10:00 h

Concurs morfològic de l'ase català i de cavall de tir.

11è Memorial

Francesc Bosch Llorella.

Trofeu al millor ase català de la Fira.

Taller de paper amb fems d'Ase Català de Can Boada.

A càrrec de Sastres Paperers.

Taller de Hobby Horse

A càrrec de Proyecto Caballo.

42a Exposició Monogràfica del Gos d'Atura Català.

12.00 h

Entrega dels premis dels concursos morfològics.

15a Concurs monogràfic Gallina Empordanesa, Gallina Prat, Gallina Penedesenca, Gallina Flor d'Ametller, Oca empordanesa i Colom de vol català.

9è Concurs monogràfic Gallina pairal.

7a Mostra monogràfica Conill del Penedès.

5è Concurs monogràfic Colom d'Enreixat o Xorrera, Colom Figureta, Colom Refilador Ull de Peix, Colom Ull de Maduixa, Colom Flamenc o Colom d'Ull.

A càrrec de la CIA. La Dona del Sac.

13:00 h

Entrega de premis del Concurs morfològic de l'ase català i de cavall de tir.

13:30 h

Espectacle Eqüestre amb Miron Bococi.

Tarda

15:30 h

Concurs de carrusels.

17:00 h

Espectacle eqüestre "Ballant un vals".

A càrrec de Guillem Bosch, Arnau Bosch i els cavalls de Can Boada.

17:15 h

Espectacle eqüestre "Una melodia en llibertat".

A càrrec d'Inti Schenkel i Ruso de Boada, amb Marc Balsach al piano.

De 18:00 a 22:00 h

Concert "Menta Fresca".

Versions rumberes de Km0.

17 de novembre

Matí

10:00 h

Exhibició de Horseball. (petits)

Concursos morfològics: què són? Races de cavalls.

Taller de paper amb fems d'Ase Català de Can Boada.

A càrrec de Sastres Paperers.

10:30 h

Espectacle de Horseball.

11:00 h

Concursos morfològics: què són? Mostra de capes.

Concurs de Hobby Horse.

A càrrec de Proyecto Caballo.

11:30 h

Carrusel d'exhibició.

A càrrec de La Crinera.

Trobada de socis de ARFA i "

Taller de jutjament en els concursos de gallines".

A càrrec de Joan Pou.

12:00 h

Exhibició de western.

A càrrec de la Hípica Equinatur.

Activitat de demostració de teràpia i coaching amb cavalls.

A càrrec d'Equinoteràpia Girona Mas Alba.

12è Concurs de cant de GALL.

12:30 h

Carrusel d'exhibició.

A càrrec de La Crinera.

13:00 h

Espectacle eqüestre amb Miron Bococi.

D'11:00 a 14:00 h

Vermut musical.

A càrrec de la Dj Jana La Fontaine.

Tarda

15:30 h

Tancaburros.

Obert a tothom.

16:45 h

"Animal Party". Festa de cloenda de La Fira.

A càrrec de la Cia. La Dona del Sac.

17:00 h

Xocolatada popular.

EL MIRADOR

La revista del Pla de l'Estany



COMERCIANT - BOTIGUER - EMPRESARI:

No pagui més per menys !!!

**És temps de crisi i cal invertir bé els diners
en una bona propaganda i no malgastar recursos...**



**ARA ÉS EL
MOMENT
D'ANUNCIAR-SE
AL MIRADOR !!!**

- * **ELS PREUS MÉS ECONÒMICS**
- * **LA MILLOR PUBLICITAT**
- * **ESPAIS MÉS GRANS I A TOT COLOR**
- * **LA DISTRIBUCIÓ MÉS ÀMPLIA I PUNTUAL**
- * **ELS CONTINGUTS MÉS COMPLERTS I VARIATS**
- * **EL DISSENY MÉS ACTUAL I MODERN**

LA REVISTA MÉS SEGUIDA = LA PUBLICITAT MÉS EFECTIVA
La millor manera de fer arribar el seu missatge comercial a tot el públic



**INFORMI'S SENSE
COMPROMÍS**

669 018 405

info@revistamirador.com



Allò venut a la Fira de Sant Martirià medieval



Les fires i els mercats eren reunions periòdiques, setmanal el mercat i anual la fira. En aquestes reunions s'exposaven mercaderies per a vendre-les. El mercat durava un dia i la fira de Sant Martirià vuit dies. L'àmbit del mercat era comarcal, i molt més ampli la fira. L'any 1243 el rei Jaume I d'Aragó va atorgar permís a l'abat banyolí per fer una fira ("firas o nundinas") de vuit dies de durada (es faria cada any durant la setmana de sant Martí, o sigui la setmana de l'11 de novembre); i, més tard, el rei Pere IV, el 1368, va concedir mantenir la fira anterior i instaurar-ne una altra uns pocs dies després: la Fira de Sant Martirià (del 21 al 24 de novembre).

Els senyors, com era el cas de l'abat del monestir de Sant Esteve, veien amb bons ulls l'establiment d'una fira, ja que podien incrementar els seus ingressos mitjançant noves impositions. El rei, per la seva banda, protegia les fires i a tots aquells que transitaven pels camins amb les seves bèsties i mercaderies. Al mateix temps, es donava a l'abat, com a senyor de Banyoles, el dret de poder cobrar la lleuda (impost sobre les mercaderies venudes a les persones foranes, que en el cas banyolí es tractava d'una dècima part d'allò venut), justícies i senyoraatge sobre les compres i vendes i demés tributs, com la llossa o mesuratge (una cullerada en espècies dels grans mesurats a la plaça). Els productes es pesaven amb els pesos i mesures estipulats per l'abat amb els quals es pesava el blat i altres vitualles. El 1285 els veïns de Besalú se sentiren perjudicats en els seus privilegis per la jurisdicció abacial quan anaven al mercat o a la fira de Banyoles, ja que els feien pagar lleudes i els impedien comprar determinats productes i s'havien de sotmetre a la justícia abacial banyolina. Encara el 1326 el rei Jaume II (1267-1327) va resoldre que els veïns de Besalú havien de pa-

gar el dret de lleuda i altres gabelles (impostos). Què s'hi venia, però, en la fira de Sant Martirià o en un mercat banyolí medieval? Al segle XIV, s'hi venien tota una sèrie de mercaderies produïdes per tota una varietat d'oficis, com arquers, fusters, ferrers, basters, cardadors, soguers, especiers, calceters, daguers, paraires, drapers, blanquers, teixidors... Entre d'altres s'hi comerciava amb vi (a la menuda i a l'engròs), forment (blat), civada i altres productes agrícoles, llana (en brut, rentada, filada, pentinada o teixida), draps de llana, de lli o de cànem o de ginesta (teixit de fibra de la dita planta, que servia especialment per a fer estovalles), sacs o toques ("entocs": peça de roba blanca o mocador que cobria el cap i part dels pits, en la indumentària de les dones), cuiro adobat i sense adobar, ferro treballat (eines de tota mena) i sense obrar, fusta treballada i sense treballar, cera, peces d'argent i de coure, plom, seda, lli, cànem, vidre (objectes de vidre), pebre, sendats (tela fina, de seda, que s'usava per a fer-ne vestits, folradures, roba de llit, mantells, penons, banderes, etc.), tafetans (tela fina de seda, llisa i llustrosa, amb lligat de tafetà, o sigui, el lligat més simple), xamellots (teixit de llana mesclada amb pèl de camell o de cabra), draps d'or (o d'aur, de teixit de fil d'or) o draps de seda, perles, diferents productes de tenyir (roja, grana, gauda) i adobar les pells (com el roldor), pebre, safrà, gíngebre i d'altres espècies, cordes, espart, flassades i tota mena de mercaderies. També s'hi compraven i venien oli, verdures, fruites, carn fresca i salada i bestiar de qualsevol condició. Així mateix, tot i que de moment no tenim documentat cap cas, en les normes d'imposicions (contribucions) marcades per l'abat el 1370 es contemplava la possibilitat de vendre-hi esclaus o esclaves.

Banyoles AUTOMOCIÓ



JORNADA DE PORTES OBERTES!!

Divendres 15 de Novembre, matí i tarda.
Dissabte 16 de Novembre, al matí

Des de
329€/mes



Hyundai Tucson

Des de
219€/mes



Hyundai i20

Des de
299€/mes



Hyundai Kona



BANYOLES OCASIÓ

SEMI NOUS
KM 0
GERÈNCIA

JORNADA DE PORTES OBERTES!!

**Divendres 15 de Novembre, matí i tarda.
Dissabte 16 de Novembre, al matí.**

Vingui a veure'ns personalment i a informar-se sense compromís de totes les novetats del nostre taller i de les millors ofertes qualitat preu en vehicles nous i d'ocasió, vehicles de gasolina, diesel, híbrids i elèctrics...

Tot en conducció, mecànica, accessoris i complements....

Entrada lliure, tothom hi és benvingut.

Amb la garantia de Banyoles Automoció de fiabilitat i bon servei



Citroën C3 Picasso



Hyundai Kona



Fiat Panda



Hyundai Kona

BANYOLES AUTOMOCIÓ

SERVEI OFICIAL HYUNDAI

CARRER DE MATA, nº 107 · BANYOLES · Tel. 972 57 27 77 · 972 58 40 65

CAFÈ LA PEDRERA

**ESMORZARS i BERENARS, CAFÈS,
ENTREPANS FREDS I CALENTS, TAPES VARIADES,
AMANIDES, BEGUDES i REFRESCS...**

HORARI:

**De dilluns a dijous, de 7:30h a 22h.
Divendres i dissabte, de 7:30h a 24h.
Diumenges, de 9h a 14h.**

CAFÈ LA PEDRERA

BON AMBIENT, QUALITAT I BON SERVEI...

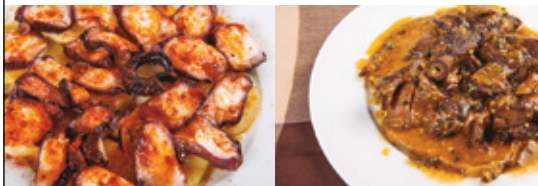
VINE A VEURE'NS!!

Pl. Major · Les Pedreres · Porqueres · 17834

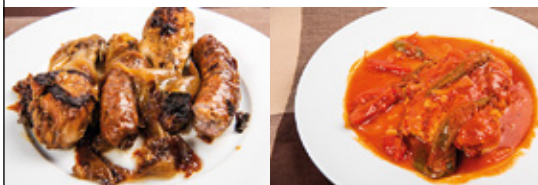
Cuinats Bo i fet



Feu els vostres encàrrecs amb les nostres especialitats:
rostit, cargols, vedella amb bolets, canelons, croquetes
casolanes, brandada de bacallà... etc



Per encàrrecs: 972 57 07 62



Ctra. Camós, 73 · Banyoles · www.boifet.cat

CARNISSERIA - XARCUTERIA "Can Jesús"



US OFERIM TOT TIPUS DE CARNS I CARNISSERIA D'ELABORACIÓ PRÒPIA
AMB PROCEDIMENT ARTESANAL I INGREDIENTS NATURALS...



VEDELLA, PORC, POLLASTRE, XAI, ETC... EN TOTA MENA DE TALLS I ELABORATS:
BOTIFARRES, SALSITXES, BISTECS, ENTRECOT, PINXOS, ESCALOPA, LLIBRETS, ARREBOSSATS,
PINXOS, COSTELLES, HAMBURGUESES, MANDONGUILLES, XARCUTERIA I EMBOTITS...

QUALITAT I BON TRACTE AL MILLOR PREU



C/ SANT ANDREU, 47 · MATA - PORQUERES · TEL. 622 018 339



Ànec a la catalana

Ingredients (per a 6 persones)

1 ànec, 3 cebes, 2 tomàquets madurs, 1 got d'aigua o brou, 3 peres, 1/2 l. de vi ranci, 2 cullerades de mel, 30 g de pinyons, panses, ametlles i prunes, picada de fruits secs, 1 branca de canyella, farina, sal i pebre.

Preparació

Peleu i bulliu les peres tallades per la meitat uns 15 min amb el vi ranci. Reserveu les peres i el vi. Talleu l'ànec a quaters i salpebreu-lo. Deixeu-lo coure 30 min. Retireu l'ànec del forn i reserveu-lo sense el greix que haurà anat deixant. Del greix sobrant, reserveu-ne tres cullerades i sofregiu-ho amb les cebes fins que siguin transparents. Afegiu-hi els tomàquets ratllats, les pomes pelades i tallades a daus i la meitat de les prunes. Quan el sofregit estigui daurat, afegiu-hi una copa del vi sobrant de bullir les peres i una cullerada de farina i,



quan sigui cuita, ruixeu-ho tot amb dos cullerades de brou i deixeu-ho al foc 5 min més. Passeu-ho tot pel passapuré i torneu-ho a posar a la cassola juntament amb l'ànec. Deixeu-ho coure durant 1 horeta a 180°C fins que l'ànec quedi tendre. Els últims 10 minuts, afegiu-hi les peres, els pinyons, les panses i la resta de prunes, que haureu escaldat amb aigua bullint.

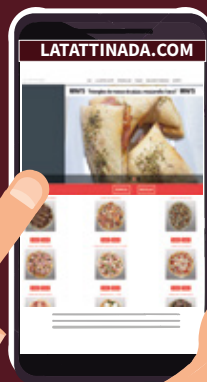
Poseu-hi també les dues cullerades de mel i la branca de canyella. Acabeu-ho amb una picada d'ametlles, pinyons i carquinyolis.

LA TATTINADA

972 57 04 23

LATATTINADA.COM

Plaça de Perpinyà, 24
Banyoles



BRUGADA

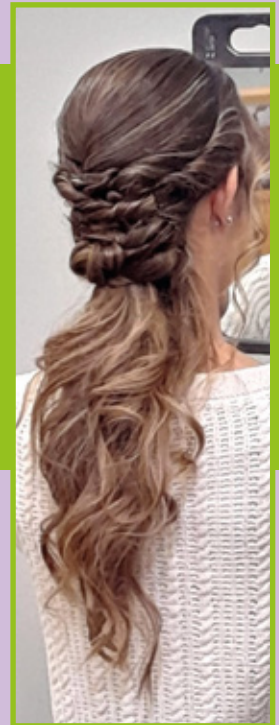
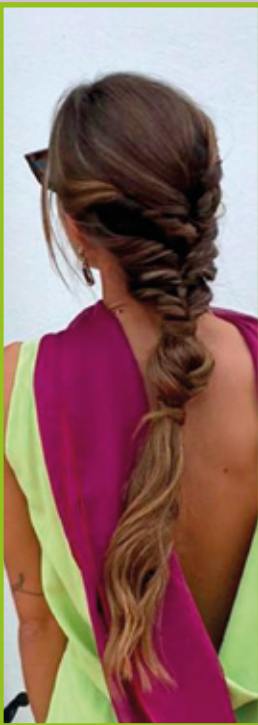
Av. Països Catalans, 163 - 17820 - Banyoles
872.206.812 - 630.462.892
banyoles@moblesbrugada.com



22è ANIVERSARI

perruqueria

Mar clà



GRÀCIES PER LA VOSTRA CONFIANÇA EN TOTS AQUESTS ANYS !!

Carrer Canal, 46 · BANYOLES · 972 57 21 06



Coca de llardons amb anís

Ingredients

150 g de farina, 100 g de llardons,
50 g de sucre, 100 g de pinyons,
1 ou, 10 g de llevat, 1 dl d'oli d'oliva,
1/2 copa d'anís, canyella en pols,
1 got d'aigua tèbia, sal.

Elaboració

En un bol hi posem la farina i el llevat desfet. El llevat el podeu desfer amb l'ajuda d'una mica d'aigua tèbia. Hi afegim l'ou, l'oli, el sucre, la canyella i l'anís. Ho barregem treballant-ho bé però amb suavitat, i en fem una massa homogènia. Tot seguit hi afegim els llardons esmicolats, ho barregem tot plegat i ho tapem amb un drap deixant-ho una horeta perquè el llevat fermenti i la massa s'espongi. Tallem la massa en tres o quatre parts i les estenem amb l'ajuda d'un corró fins que tinguin, més o menys, mig centímetre de gruix. Col·loquem les masses tallades en una safata



(untada amb oli) i hi escampem per sobre uns quants pinyons i una mica de sucre. Podeu untar la massa amb un pinzell i amb ou batut abans de posar-la al forn. Ho posem al forn, que hem pre-escalfat a 180°, i ho deixem coure un quartet o vint minuts. Quan s'hagi cuït la retirem i la pintem amb una miqueta més d'ou batut perquè quedi lluenta i hi tirem al damunt una miqueta més de sucre.

MINI SESSIONS DE NADAL

30 minuts de sessió

10 fotografies digitals

4 postals de Nadal



Aurosa

SERVEI DE VENDA I REPARACIÓ



RENAULT



DACIA

NOVES INSTAL·LACIONS

Hem ampliat les nostres instal·lacions i ara som
Renault Care Service amb Renault i Dacia.

Els dies 16 i 17 de novembre, coincidint amb la Fira de Sant Martirà, farem portes obertes. Vine a descobrir-nos, prova els nostres vehicles i pregunta'ns el que necessitis!

Carrer Sant Mer, 38, Banyoles, Girona
972 57 55 11 / +34 602 861 459



CUPRA



SEAT

També ens trobaràs, com sempre a:

Camí de la Creu d'en Trull, 133, 17820 Banyoles, Girona
Polígon La Farga - Banyoles · 972 57 55 11

www.aurosabanyoles.com



Ambient de Fira

Amb tot el brogit de gent, tant de casa com de fora, la Fira de Sant Martírià aplegava gran quantitat de públic a l'entorn de la seva activitat. Paradistes i tractants de bestiar de tota mena vinguts d'arreu feien els seus tractes i negocis enmig de l'expectació de curiosos i tafaners.

I el perfum de les xurreries i parades de torrons es confonia amb la cridòria de tota mena de venedors que oferien els seus productes. Un component popular, comercial i festiu que segueix avui en dia i que esperem que no es perdi.



CADEMONTICH, S.L.U.

**TRANSPORTS AMB GRUA
CONTENIDORS PER BROSSA I RUNES
TOT TIPUS D'ÀRIDS**



Josep Bosch

Tel. 670 274 746



Lloguer de camió cistella





ESPAI PISCINES

Tel. 902 107 208
www.espaipiscines.com

BANYOLES

C. Sant Andreu, 45 bxs. 4
17846 Mata - Porqueres
Tel. 972 58 07 68

OLOT

Av. Sant Jordi, 172-174
17800 Olot
Tel. 972 28 05 19

DELEGACIÓ MARESME

Tel. 902 107 208

OBRI-MATIC

Portes Automàtiques



C. Bassa del Cànem, 38 · Banyoles · Tel. 972574440 · www.obrimatic.es



Tendències de Tardor a la llar

Les temperatures comencen a baixar, la tardor ja és aquí. Si vols condicionar la teva casa per a la tardor incorporant alguns tocs de les últimes tendències, pren nota d'aquests quatre consells

Colors

Es porten els tons neutres, tant en parets com en els diferents elements decoratius, com pot ser el capçal del llit o els coixins. L'ideal d'aquestes tonalitats és que, tot i ser els protagonistes de la tardor, són igualment intemporals, podent durar anys sense desfasar.

Materials càlids

La fusta i el vímet són els protagonistes de la nova temporada. Tant en llums, com en tiradors o petits objectes decoratius, passant pels essencials (taules i cadires).

En els interiors més de tardor s'entreveuen cada vegada amb més freqüència petits troncs de fusta a manera de tauletes de nit, branques que fan de penjadors o escales altes de fusta a manera de tovalloler.

Cortines

Per crear una atmosfera càlida què millor que unes cortines que guardin la calor de l'estada al mateix temps que harmonitzen la resta de la decoració. Els estors enrotllables de loneta natural, amb petites vetes més fosques, el polyscreen i els teixits d'estampats geomètrics son una bona tendència i opció decorativa per aquesta tardor.

Catifes

Si a l'estiu caminar descalç sobre el terra fresc és un alleujament, a la tardor l'agradable és trepitjar sobre una superfície càlida, com poden ser les catifes. És fàcil trobar-ne de tot tipus i colors, però la tendència d'aquesta tardor són els estampats ètnics que combinen colors intensos i tonalitats més fosques. Destaquen sobre la resta de la decoració creant espais eclèctics, acollidors i actuals.



coher

INSTAL·LACIONS

REPARACIÓ - REFORMA - NOVA INSTAL·LACIÓ

SERVEI TÈCNIC PROPÍ

LAMPISTERIA - CALEFACCIÓ

AIRE CONDICIONAT - AEROTERMIA

PLAQUES SOLARS - IL·LUMINACIÓ

REVISIONS I MANTENIMENTS DE CALDERES

TELÈFON: 972 57 31 56 - 627 41 63 61 - C/ Hospital, 3 (costat Plaça Major) - BANYOLES



**A Banyoles hi ha un nou equip i un nou esport per a practicar:
el BANYOLES CRICKET CLUB.**

Si en vols aprendre, o ja en saps i vols jugar-hi, informa't!!

+Info: Tel. 631 68 63 78

O segueix-nos al Facebook Banyoles Cricket Club



El Crisantem



Floració. El *Chrysanthemum* és la flor de novembre o de floració natural quan els dies s'escurcen a la tardor i hivern per a cada latitud (encara que ara la floricultura en porta al mercat durant tot l'any). A casa nostra s'ha triat el crisantem per tots Sants perquè és la flor per excel·lència de la tardor, per la seva bellesa i perquè està en el seu màxim esplendor de forma natural al novembre. Es tracta de la planta de flor més venuda a Europa. Forma un gènere botànic de més de 200 espècies. En altres temps més romàtics, el crisantem també tenia un important protagonisme en el llenguatge de les flors.

Cures i reproducció. La llum és fonamental, però compte amb l'exposició solar directa, pot acabar cremant la planta. Necessita temperatures mitjanes entre 13 i 18 °C. A l'estiu, cal incrementar la freqüència de reg i abonar. Si la tens a l'exterior, creix bastant en alçada, pel que és bona idea podar de tant en tant: talla les flors més altes i usa-les per decorar l'interior. Es reproduïx per divisió de mata o esqueixos a la primavera. Separa les mates i sembra les plantes individualment, regant amb moderació. Generalment solen arrelar sense problemes.

A mitjans de la primavera pots treure-la al exterior i tenir-la pràcticament fins al mes d'octubre.

Consells. Perquè la planta conservi les seves flors, col·loca el test en un lloc clar, ben ventilat, fresc però sense corrents. Compte, no resisteixen molt temps en una habitació amb calor. Si veus que les flors no s'obren és per falta de llum. Cal mantenir el terra una mica humit. Les flors es marceixen quan els falta aigua, però vés amb compte amb els embassaments. Polvoritza la planta freqüentment amb aigua tèbia i faràs que les fulles i les flors estiguin fresques, principalment si es troben en llocs amb calefacció.

Dictum

LLIBRERIA - PAPERERIA

Ens exalta el nou i ens enamora el vell.

LLIBRES NOUS I DE SEGONA MÀ



Obert de dilluns a diumenge

Ronda Monestir, 88 - Banyoles - 972 58 02 69 / 618 427 095 - dictum@dictum.cat



Programació Ràdio Banyoles

» 107.3 FM «

Temporada 2024/2025



dilluns

dimarts

dimecres

dijous

divendres

10:00

Informatiu primera hora

Espai Biblioteca

Tastets d'arqueologia

10:20

Musical Express

11:30

El baixant de plaça

La ressaca

CADA 15 DIES

La trola

El tren

L'altra cara de la música

Un programa de MEJ

12:30

Pantalla desplegable

Burman flaix 3.0

Festa a la ràdio

Sopa d'estrelles

Planeta divers

13:30

Informatiu migdia

14:00

Connexió Catalunya Informació

17:00

Musical Express

18:30

Informatiu tarda

19:00

Musical Express

20:00

CADA 15 DIES

La trola

L'altra cara de la música

Sopa d'estrelles

CADA 15 DIES

La puta Ramona

Pantalla desplegable

Un programa de MEJ

#debanyoles

21:00

Burman flaix 3.0

MENSUAL

Puntualitat siusplau ^{1R DT.}

Primeres impressions

Planeta divers

MENSUAL

Puntualitat siusplau ^{1R DV.}

Ones radioactives ^{2N DT.}

Ones radioactives ^{2N DV.}

Periestranyètics ^{3R DT.}

Periestranyètics ^{3R DV.}

Ara sona ^{ÚLTIM DT.}

Ara sona ^{ÚLTIM DV.}

22:00

La ressaca

Informatiu nit

La cova

Informatiu nit

23:30

Informatiu nit

Connexió Catalunya Informació



Informatiu nit



Connexió Cat Info


00:00

Con. Cat Info

Con. Cat Info

 Informatiu local
 Musical Express

 Programes en directe / 1a emissió
 Reposicions de programes

 Connexió Catalunya Informació

dissabte

11:00

El baixant de plaça

12:00

MENSUAL

Històries d'aquí ^{1R DS.}

Matí de ressaka ^{2N DS.}

Quants menys serem més riurem ^{3R DS.}

El Top ^{ÚLTIM DS.}

13:00

Hora extra

Anna Noguer i Moisès Camós

14:00

Connexió Cat Info

diumenge

10:00

Matí de sardanes

11:00

Hora extra

Anna Noguer i Moisès Camós

12:00

Festa a la ràdio

13:00

El tren

14:00

Connexió Cat Info

Per aquesta temporada comptem amb més de 25 espais radiofònics gràcies a la xarxa de més de 60 col·laboradors!

Coneix tots els programes inèdits i els seus col·laboradors que emeten a Ràdio Banyoles

Musical

Burman flaix 3.0

Francesc Batchellí
Xavi Casadevall
Alfonso Espinoza

L'altra cara de la música

Miquel Rustullet

Primeres impressions

Esteve Sarquella

La puta Ramona

Marc Gusiñé

El tren

Francesc Segorbe

La cova

Lluís Cardenal

Ara sona

Irina Andrade

Matí de sardanes

Àngel Pellicer

Festa a la ràdio

Ivan González

#debanyoles

Aniol Puell
Esteve Codony

Planeta divers

Josep Gifra "Hope"

Ones radioactives

Xavi Puigdemont

Esportiu

La ressaca

Màrius Nadal
Àlex Murillo
Xavier Pellejer
Rafel González
Jaume Surroca

Divulgació

Espai Biblioteca

Eva Martí

Tastets d'arqueologia

Josefina Simón

El baixant de plaça

Jordi Xena

Sopa d'estrelles

Membres de l'associació
Astrobanyoles

Periestranyètics

Carles Avilés
Marta Avilés

Entrevistes

La trola

Joan Puigmitjà
Sergi Bassas

Històries d'aquí

Berta Artigas
Laura Comamala
Eva Ojalvo

Magazín

Un programa de MEJ

Eric Puig
Jordi Vila
Martí Pasqual

Matí de ressaka

Dídac Lirio
Francesc Batchellí
Gerard Massaguer

Quants menys serem més riurem

Gerard LaBroca
Júlia Perill

EI TOP

Naïr da Silva
Clara Duran
Isona Garcia
Adrià Güell
Tura Sala

Puntualitat siusplau

Aniol Puell
Pol Butinyà
Cristina Coll
Pau Padrosa

Cinema

Pantalla desplegable

Baldri Bramon
Glòria Ribugent
Esteve Codony

Troba tots els nostres pòdcasts a www.radiobanyoles.cat

MAGRILL

DES DE 1898

BAR · RESTAURANT · PIZZERIA

Plaça Rodes, 14 · Tel. 622 19 00 13

JAUME FÀBREGA

Escriptor gastronòmic

Més de 80 llibres publicats
al vostre abast

Blog Bona Vida · Blog Gastronomia Catalana
Catalan Cooking · fabrega.jaume@gmail.com

RAFIA EL MRABET CARNISSERIA BANYOLES

Carns halal amb la millor qualitat/preu
pollastre, xai, vedella...

Alimentació, te, cafès, oli, llet, iogurt,
quefir, batuts, fruits secs, espècies,
arròs, llegums, pastes, begudes
i refrescs, conserves...

Qualitat, bon preu i bon servei.

Per encàrrecs: Tel. 678 37 22 56



c/Llibertat, 28 (al costat del Valvi) Banyoles



PERRUQUERIA C ARME

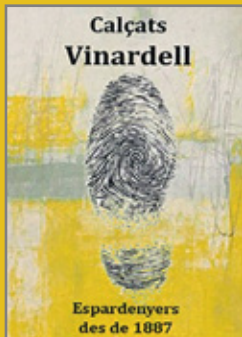
HORES CONVINQUDES

c/ Jacint Verdaguer, 2 - 17820 BANYOLES
Tel. 690 28 95 38

LOVE RePLAY

DIUMENGES

Calçats Vinardell



Espardenyers
des de 1887

Venda i reparació de calçat

c/Mn. Jacint Verdaguer, 13 · Banyoles · 972 57 01 03



Hores convingudes

G-A

Gemma Ametller
Perruqueria Unisex

c/ Francesc Figueras de Ametller, 17 Banyoles
Tel. 972 57 50 50 - 676 19 14 83



Menú diari i
cap de setmana

C/ Osona, 2
17834 Porqueres
Ctra. de Mieres
Tel. 972 575 254
Tel. 972 580 475

Jaume & Pol

Consultoria Gastronòmica

Traducció de cartes i altres textos
per a restaurants, bars, hotels, etc.
Català-Castellà-Anglès-Francès-Italià-Portuguès

Informi's sense compromís:

Tel. 972 57 14 50 · 626 96 66 33 · fabrega.jaume@gmail.com

LA DIANA

RESTAURANT

FUSIÓ DE LA TRADICIÓ CULINÀRIA CATALANA
I MEDITERRÀNIA AMB L'EXQUISIDA CUINA MARROQUINA
Menú diari: 15€ · Per reserves: Tel. 621 681 670
Obert per esmorzar i per dinar
i els caps de setmana per sopar.

C/ Adoberies, 1 · Ronda Monestir · Banyoles



BAR RESTAURANT

SERINYÀ

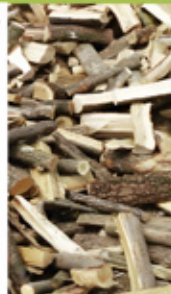
Esmorzars i menús

Ctra. C-66 Km 53 · Serinyà · Tel. 972 593346

SERVEIS MASDEU SL

PALET DE LLENYA
O LLENYA A
GRANEL?

A la nostra web
t'expliquem les
diferències.



www.treballsforestalsmasdeu.cat
Tel. 629 82 80 46 - 679 09 15 14

ÀREA de Restauració -

LA MALVASIA

La malvasia és una varietat de cep blanca, amb raïm menut i poc compacte. El gra és gros, tendre i ovoide, molt dolç i aromàtic. El vi i el licor elaborat amb aquesta varietat vitícola és anomenat també malvasia, i és un vi licorós blanc, dolç, olorós i d'alta graduació. A l'edat mitjana se li suposaven propietats medicinals i tòniques i apareix citat al Tirant lo Blanc.



Originària de Grècia, es va estendre per tota la mediterrània des de Nàpols a Catalunya. La seva antiguitat i la seva extensió generarà la creació de subvarietats, però degut a la poca resistència a les malalties el cultiu s'ha anat reduint. La principal producció es troba avui a Itàlia, i és una de les varietats principals a la DO Alguer, DO Penedès, DO Tarragona i DO València. A vegades la malvasia es designa amb complements: de Sitges, roja, catalana, del país, de gra gros (o vermentino), grossa, primerenca, borda, d'Alacant o del Rosselló. A Catalunya, la malvasia de Sitges és una beguda típica després de les celebracions i de les xatonades.



SERVEIS

Bars - Cafès

LA HISTÒRIA DE LA PIZZA

Pans similars a les pizzes existeixen també fora de l'àrea del Mediterrani, entre elles es troba l'índia "paratha" o l'alemanya "flammkuchen". L'existència d'aquestes variants locals ha fet que la denominació de la «pizza» hagi quedat diluïda en una infinitat de variants regionals.



Tanmateix, la pizza és un aliment senzill d'elaborar que barreja simplicitat i ingredients bàsics. La seva ingesta és un fenomen social i un dels "fast food" més globals, que s'ha estès des de Nàpols a la resta d'Itàlia i posteriorment al món,



degut potser a la immigració italiana, diàspora que va portar fora de les seves fronteres aquest plat. Des de la seva invenció, la pizza ha sofert moltes modificacions regionals, per exemple a Roma és molt popular la pizza "al Taglio", a Ligúria la "Sardenara", a Sicília la "Sfincione", etc. I a fora d'Itàlia, a Mèxic la pizza picant "Mexicana", a Aràbia l'àrabsca "Manakish", a EE.UU la "Chicago style pizza", la francesa "Pissaladière", etc.



Menús diaris i festius.
Menjars per emportar.
Habitacions amb bany.

Visita la nostra web: www.fondalapaz.es

Ponent, 18 - Tel. 972 57 04 32-17820 BANYOLES (Girona)



MATEU FESTA

C/Major 21 · Banyoles
972 57 38 09

Tot per festes infantils, picnic i
parament de taula d'un sol ús

IRIS

CROISSANTERIA - CAFETERIA



També preparam càterings per festes i aniversaris

Plaça Estudis, 9 · Banyoles · 972 57 10 94



- Reparació i Venda
- Maquinària per hostaleria i alimentació
- Fred Comercial
- Aire Condicionat

Tel. i Fax 972 57 47 83

Tel. mòbil 629 78 93 79 - BANYOLES



Electrodomèstics Robert
www.electrodomesticrobert.cat

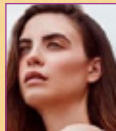
Tels. 972 57 57 87 · 686 473 933
Botiga a Banyoles: Ctra. Camós, 72



Nou lifting amb fils tensors
de col·lagen re-absorbibles

C/ Llibertat, 94 · BANYOLES · Mòb. 659 380 788

Salut i Belleza



Associació
de veïnes i
veïns del
Barri Vell

www.banyolescultura.net/barrivellbny.html



972 57 44 35
Banyoles

RESTAURANT CANXABANET

des de 1942

Cuina catalana i de mercat
Àmplia varietat de plats i menú diari

Plaça del Carme, 24 · Banyoles · Tel. 972 57 02 52
www.canxabanet.com · canxabanet@hotmail.com



CONSTRUCCIÓ I MANTENIMENT DE JARDINS
SISTEMES DE REG · GESPA ARTIFICIAL
VENDA DE PLANTES

C/ Joan Maragall, 38 - PORQUERES
Tels. 616 45 10 21 · 629 75 95 77

BAR TRAGUINYOL

US OFERIM:

esmorzars, plats combinats
entrepans i berenars

LA TEVA BEGUDA AMB TAPETA INCLOSA !

OBERT A PARTIR DE LES 6h DEL MATÍ
c/ Girona 200, Banyoles - 646 33 82 32

PLATS DE L'ESTANY

Menjar per emportar

c/ Porta Turers, 9 · Banyoles · T. 654 59 25 99



Amb:
Carme Portas
i Anna M^a Martí

C/ Canal, 46 · BANYOLES · 972 57 21 06



el_Trobador

EL TROBADOR

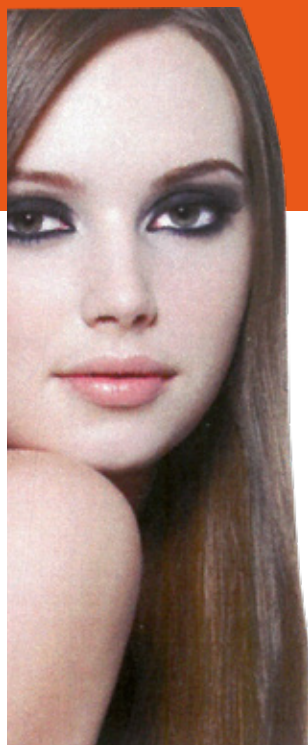
- SALSITXERIA
- HAMBURGUESERIA
- CREPERIA

Telèfon de reserves
i comandes per emportar

621 05 94 12

c/ del Born, 10 · BANYOLES

www.eltrobadorbanyoles.cat



Home - Dona - Nens



MARTA OLIVER

PERRUQUERIA I ESTÈTICA

PROMOCIONS NOVEMBRE

TRACTAMENT KINESSENCES RESTORE

Prepara el cabell abans del fred, nodreix, enforteix, i dóna brilló i elasticitat. Preu sessió: 15€
Oferta Pack 4 sessions: – 10€ de descompte.

TRACTAMENT FITOXIL (ANTI-CAIGUDA)

Recupera la densitat del cabell, frena la caiguda, dona volum i brillantor.
Nou pack T98 · Preu Xampú + Lloció: 40€

TRACTAMENT QUERATINA

Cabell curt: de 80 a 90€
Cabell mig: de 90 a 100€
Cabell mig-llarg: de 100 a 120€
Cabell llarg-extra llarg: de 120 a 150€

Pl. President Companys, 4 · Tel. 972 57 00 75 · PORQUERES · perruqueriamarta@hotmail.com
Horari: de dimarts a dijous de 15h a 20h. Divendres de 9h a 20h. Dissabte de 9h a 17h. Hores convingudes.

FUSTERIA J. PLA

Fusteria Integral

Cuines | Armaris | Parquets
Mobles a mida | Portes

Tancaments


Tancaments de fusta i alumini
Mosquiteres | Persianes



Especialistes en fusteria i
tancaments des de 1964

C/ Josep Ponsatí, 5-7 Banyoles · Tel. 972 575 473
Mòb. 660 875 356 / 681 377 944 · fusteriajpla@fusteriajpla.com

Descobreix els nostres projectes a:

 @fusteria_jpla

L'Hotel Flora, un hotel de qualitat



Abans a la ciutat de Banyoles hi havia l'Hotel Flora, que era sinònim de qualitat. Estava a la plaça dels Turers, on comença l'actual avinguda dels Països Catalans i feia cantonada amb la Porta dels Turers. L'Hotel Flora va començar amb l'obertura de la carretera de Girona a Olot l'any 1852. El 1853 Teresa Rabassa i el seu fill Ferran Coll i Rabassa varen demanar eixamplar la seva casa, a la Porta dels Turers, fins a la nova carretera provincial. La família Coll va mantenir-se al capdavant del Flora, que era un "Parador y posada de carruatges", fins a l'any 1870. Després va figurar com a "Parador y mesonero", i, posteriorment, fins el 1878, el portava, Joan Canellas i Corominas (cunyat de Ferran). El 1879 se'n va fer càrrec, fins a la seva mort, Joaquim Masós i Marcé. A la "posada de Flora" paraven els carruatges, més tard substituïts pels autobusos i els taxis. Allí hi anaven els viatjants, passavolants i estujejants a menjar.

Cap al 1894 va anar a mans dels Terradas, amb Joan Terradas i Coll. Posteriorment, es va anomenar ja "Fonda La Flora", i, al final, fins a tancar el gener de 1990, "Hotel Flora". L'any 1913 el tenia Felip Terradas i Coromina, natural de Besalú, que portava la fonda Fermín de Besalú. El 1913 es va casar amb la banyolina Teresa Malagelada



i Font. Varen seguir en el negoci, des del 1946, Josep M. Terradas i Malagelada i després els seus fills. Entre el 1922 i 1924 es va ampliar el local i el 1934 es va inaugurar el Bar Flora, el 1944 es va fer una terrassa majestuosa i el 1950 unes cambres de bany d'anomenada. El 29 d'agost de 1909 s'anunciava a la publicació local El Amigo del Pueblo: "Antigua Fonda de La Flora. Juan Terradas. Servicio esmerado; cocina Española y Francesa; lujo y confort en sus numerosas dependencias, donde los señores viajeros encontraran toda clase de comodidades". I el 1933 ho feia així: "Hotel Flora. Premiat en el V. Concurs d'Hotels de Catalunya, amb Medalla de Plata. Gran confort. Espaciosas habitaciones amb aigua corrent, calenta i freda. Quarto de Bany. Taxis per a excursions i Garatge."



Al Flora s'hi van hostatjar personatges de renom com l'escriptor Josep Pla, el doctor Barnard (metge del primer trasplantament de cor), els artistes i còmics Raquel Meller, Joan Capri i Mari Santpere, el polític Francesc Cambó o el pintor Modest Cuixart. Josep Pla, que hi feia estades, va escriure del Flora: "al menjador hi arribava el baf de la garrofa i de la userda de les quadres. Era l'època de les tartanes llargues i de les diligències. Les minyones hi tenien un prestigi esplendorós"

Reparació i venda de mòbils i tablets

dada
mòbils



Us oferim una àmplia gamma de mòbils de totes les marques i models als millors preus del mercat!!



Visiteu la nostra botiga i consulteu les nostres ofertes, promocions i rebaixes per aquesta temporada!!

També disposem de mòbils especials per a gent gran de fàcil ús i manteniment.

També tenim tot tipus d'accessoris i complements: altaveus, auriculars, fundes, protectors de gel i de vidre, cables, carregadors, pendrives, targetes de memòria...

Redmi

POCO

oppo

vivo

realme

HONOR



iPhone

SAMSUNG

SONY

mi xiaomi

The Robbin's

Formats a la dècada dels anys 60, The Robbin's foren dels primers conjunts locals d'estil pop i rock. A la manera d'uns Beatles banyolins, interpretaven la música "yeh-yeh" que aleshores trencava amb les tendències més tradicionals. El grup va tenir varies formacions, amb Joan Ametller i



Toni Paradas (guitarres), Miquel Poch (baix), Viçenc Sarquella (bateria), Paqui Torres (veu) i Josep Branyas (saxo i teclats).

Sopar Solidari Contra el Càncer

Associació Contra el Càncer a Banyoles

22 de novembre, 20.30 h

 Restaurant La Carpa
de l'Estany



Preu: 35€

Informació i reserves:
659 990 786 (Montse) i al 669 16 73 65 (Carme).

el Restaurant
Carpa de l'Estany

 associació
contra el càncer
a Banyoles

Restauració d'Antiguitats Armanter Coll

(calaixeres, tocadors, armaris,
taules, vitrines...)

636 54 91 64



Abans



Després

c/Sardenes, n° 1 - 3 · Porqueres

La Font de les Ànimes



Va haver-hi un temps en què la gent de Banyoles acompanyava els seguicis funeraris fins a un punt conegut com la font de les Ànimes. El nombre dels capellans que acompanyaven el fèretre anava molt relacionat amb l'estatus social del difunt i amb els diners pagats per a l'enterrament. Veïns, amics, coneguts i saludats acompanyaven el seguici com acte d'homenatge a la persona

perduda. Deixaven la comitiva funerària quan arribaven a la coneguda font de les Ànimes, situada al carrer de Sant Martíà. Allà es dispersaven i deixaven els familiars que entressin el cementiri, situat molt a prop de la font, i acomiadessin l'estimat en la intimitat. Diverses generacions de banyolins van tenir un comiat senzill, però ple de bondat i tendresa dels seus veïns i veïnes.

**CURS
2024-25**

**Papereria,
copisteria,
material
escolar
i d'oficina,
llibreria,
regals... etc.**



**Llibretes,
retoladors,
carpesans,
motxilles,
pintures...**

**Papereria
ARXIFESTA**

Avda. Països Catalans, 227 - Tel. 972 57 53 10 · OBRIM DE DILLUNS A DIVENDRES MATÍ I TARDA

Castanyes a la Tardor



Amb el canvi de temps i l'arribada del fred, la venda de castanyes prenia un caire de canvi d'estació i donava un toc tardoral als carrers de Banyoles. En la foto hi veiem una de les tradicionals i més estimades parades

de castanyes, la de Joaquina Carreró "la Graua". Venia castanyes, boniatos, cacauets, fruits secs i caramels fent les delícies dels nostres conciutadans que en les seves estones festives feien "el vol" pels carrers de la ciutat.



Res-Quatre

RESTAURACIONS, REHABILITACIONS, REFORMES I FAÇANES.

Res-Quatre · Pere Vidal / Joan i Jordi Ylla · Tel. 659 436 061

Del 18 de Novembre al 2 de
Desembre gaudeix dels
nostres DESCOMPTES!

Demana la teva cita!
699 50 84 20



- Revisions visuals completes
- Control de la pressió intraocular
- Adaptacions de lents de contacte
- Assessorament optomètric, t'aconsellem de la millor lent o tractament per la teva necessitat.
- Assessorament estètic, segons la tipologia facial, valorem la millor muntura per tu
- Servei d'ajustament, manteniment i reparació de muntures
- Donem una segona vida a ulleres que tens de fa anys.



Optimetrista:
Nº de col·legiada:
Direcció:
E-mail:
Instagram:

Marta Jou Catà
26274
C. Llibertat n.149
duaoptica@gmail.com
@dua__optic



L'Esteve Rigau

Als anys 50 i 60 del segle XX, amb la irrupció dels electrodomèstics moderns es va viure una autèntica revolució a les llars de les nostres ciutats. Rentadores, neveres, ràdios, televisors... A Banyoles i comarca un dels pioners

del sector fou l'Esteve Rigau, comercial i botiguer sempre inquiet i atent a les innovacions del mercat. Aquí el veiem en una fira fent demostració en el seu estand dels electrodomèstics alemanys Telefunken, marca de la qual en fou representant a les nostres contrades.

la
rebotiga
dels mobles i objectes

COMPRA-VENDA DE MOBLES
DE SEGONA MÀ, VINTAGE
I ANTIGUITATS AL MILLOR PREU



C/ Badalona, 37 · Banyoles · Tel. 972 10 63 97 · 646 292 566 · www.larebotigadelmoble.com

6.600

MARXA DE BANYOLES

24.11.2024

XVII MARXA POPULAR BANYOLES

SORTIDA I ARRIBADA: PLAÇA DE LES RODES
HORA DE SORTIDA: 10:00 DEL MATÍ
DISTÀNCIA: 6 KM 600 M

Jornada puntuable al
CIRCUIT DE CURSES
POPULARS
DEL PLA DE LESTANY



Banyoles

CONSELLS DE BARRI DE BANYOLES

- Dia 4**, 20h. Barri de Les Rodes, a l'Ajuntament.
Dia 6, 20h. Barri de Canaleta, al local social del barri.
Dia 11, 20h. Barri Mas Palau, al casal del barri.
Dia 13, 20h. Barri Vell, al gimnàs de la Vila.
Dia 18, 20h. Barri de Sant Pere, al casal del barri.
Dia 20, 20h. Barri de La Farga, al casal del barri.
Dia 27, 20h. Vila Olímpica, al gimnàs escola la Draga.
Dia 2 de desembre, Can Puig, al gimnàs de l'escola.
 Organitza: Ajuntament de Banyoles.

TEATRE MUNICIPAL

- Divendres 8**, 20h. El ossos de l'irlandès, de V. Borràs.
Diumenge 10, 12h i 17h. Safari, de Cia. La Baldufa.

AUDITORI D'LATENU

- Dissabte 9**, 20h. Maro, presenta el disc: Hortela.
Divendres 15, 20h. Casa en flames, Cicle Cine Gaudí.
Diumenge 17, 18h. Josemi Carmona & Soleá Morente.
Dijous 21, 20h. Sueño mexicano, Cine Documental.
Dissabte 23, 20h. Con-Fusión Project.
Diumenge 24, 17h. Cinema familiar Bill i Janet.
Dissabte 30, 19h. Colors del blanc, de Colomer i Pagès.

LA FACTORIA D'ARTS ESCÈNIQUES

- Divendres 22**, 20h. La punta de l'iceberg, teatre.
 Amb Patrícia Bargalló i Paula Jornet.

FINAL CONCURS MILLOR PA DE PAGÈS CATALÀ

- Dissabte 23 de novembre**, 18h. Al Teatre Municipal.
 Vine i gaudeix de la Final amb les 5 fleques finalistes:
 Forn Mistral i Forn Montserrat Forners (Barcelona),
 Forn Massana (Cornellà de Llobregat), Forn l'Espurna
 (Berga) i Forn Sistaré (Reus). El guanyador s'endú una
 placa acreditativa i un premi en metàl·lic de 2.000 €. El
 president del Jurat és l'alcalde de Banyoles i president de la
 DDGI Miquel Noguer.

Els assistents podran veure les deliberacions del jurat,
 conèixer els finalistes, gaudir d'un espectacle de Cor de
 Teatre i d'un còctel amb especialitats de fleca i productes de
 DOP/IGP catalans.

L'entrada és lliure i gratuïta però cal fer la reserva a:
<https://culturabanvoles.koobin.com>

Més informació:

padepagescatala.org /secretaria@padepagescatala.org
 Organitza: Consell Regulador IGP Pa de Pagès Català.

BIBLIOTECA DE BANYOLES

- Dijous 7**, 17:30h. Hora del Conte. Bibliodonos.
Dissabte 9, 12h. Contes en anglès.
Dissabte 16, 12h. Conte-taller: Chirimiri
Dijous 14, 17h. Club de lectura infantil.
Dissabte 20, 12h. Taller de poesia.
Dimarts 19, 19h. Club de lectura al Darder.
Dijous 21, 20h. Club de lectura en anglès.
Del 4 al 16, Exposició Setmana de la Ciència.

MUSEUS DE BANYOLES

- Diumenge 3**, 11h. La ruta del Rec Major.
Dissabte 9, 11:30h. Ruta per l'estany d'Espolla
Diumenge 10, 11h. Els Museus surten al carrer.
Dijous 14, 17h. Dijous Culturals. Els ratpenats,
 uns veïns que cal cuidar. A càrrec de Xavier Puig.
Dissabte 16, 10h. La ruta dels temples.
Dissabte 23, 11h. Construcció de refugis per ratpenats.
Diumenge 24, 11h. Visita al Parc Neolític.
Diumenge 24, 12h. Visita guiada a Ultrasons.
Fins al 12 de gener, Exposició: Ultrasons.
 Reserves: www.museusdebanyoles.cat

ASTROBANYOLES

- Dissabte 9**, 19h. Al Darder. Tardes de ciència:
 Un meteoròleg enamorat de Banyoles, Josep Pascual.
Dissabte 16, 19h. Al Darder. Jules Verne, el visionari .
 Convidat: Joan-Lluís Lluís, escriptor.
Dimarts 19, 19h. Al Darder, Club de Lectura.
 Llibre: "Un verdor terrible", de Benjamín Labatut
 A càrrec de: Enric Figueras, membre d'Astrobanyoles
Dijous 21, 17:30h. A la Biblioteca, Tarda del conte.
 A càrrec de Anna Larroy, membre d'Astrobanyoles
 Després, Observació Astronòmica a La Draga.
Dissabte 23, 18h. Al Teatre de La Vila, Cine Forum:
 Pel·lícula: "The Artifice Girl" de Franklin Ritch.

CENTRE D'ESTUDIS COMARCALS

- Diumenge 10**, 9:15h Conèixer el Pla de l'Estany:
 Fontcoberta. Volta circular d'uns 7 km.,
 Informació i inscripcions a www.cecbanyoles.cat
Divendres 15, 19h. Al Darder, Conferència: És el foc
 un enemic de la biodiversitat? Pere Pons, biòleg.
Divendres 22, 19h. A El Tint: conferència sobre Joan
 Salvat-Papasseit, amb Margarida Casacuberta.

SALA ELS JONCS

- Exposició de pintures del pintor Xavi Félez.
Disponible del 10 de novembre al 10 gener.
 Pintura de realisme amb acrílic i aquarel·la.

60 EXPOSICIÓ DE PESSEBRES BANYOLES

- Dissabte 30**, 19h. Al Monestir de St. Esteve,
 volem celebrar el nostre 60 aniversari amb una
 inauguració especial amb espectacle de llum i so
 També ens acompanyarà la coral Veus de l'Estany.

ASSOCIACIÓ PRO-CAPELLA DE SANT MARTIRIÀ

- Diumenge 24**, 15:15h. Es convida tothom que
 desitgi assistir-hi, a prendre part al Sant Rosari
 que es resarà al Puig de Sant Martírià amb
 cant dels goigs de Sant Martírià al final.

BANYOLES CONTRA EL CÀNCER

- Divendres 22**, 20:30h. Al Restaurant La Carpa.
 Sopar solidari Associació Banyoles Contra el càncer.
 Preu 35€. Reserves: 659 990 786 - 669 16 73 65

**RENTADORES - RENTAVAIELLES - NEVERES
ASPIRADORES TELEVISORS - CÀMERES DIGITALS - MICROONES
MINICADENES - MÚSICA - EQUIPS HI-FI - DVD'S...**



**TOT EN PETIT I GRAN ELECTRODOMÈSTIC AL PREU MÉS INCREÏBLE
MÉS DE 35 ANYS AL SERVEI DE CASA...**

Visita la nova web: www.bazarcanarias.cat · Segueix-nos al 



Busqui, compari i compri a
BAZAR CANARIAS BANYOLES

Millorem el millor preu



BAZAR CANARIAS
Països Catalans, 59- 61 Banyoles





BANYOLES

DIA INTERNACIONAL 25-N

Dia Internacional per l'eliminació de la violència envers les dones. Escac a les violències masclistes.

Dimecres 20, Punt Lila al Mercat, a la Plaça Rodes: Performance a càrrec de la companyia Les Mireies .

Divendres 22, 20h. A La Factoria: La Punta de l'iceberg. obra de teatre amb Patrícia Bargalló i Paula Jornet i acció del grup de teatre de l'Ateneu Obert de la Dona.

Diumenge 24, de 10 a 14h a la Plaça Major:

Punt Lila, Racó de contes, espai nadó, Espai de jocs de fusta Canaan, Cor feminista AOD, Exposicions i Mostra d'entitats a favor dels drets de les dones i contra les violències.

Dilluns 25, 12h. Lectura manifest davant l'ajuntament. 17h. Com abordar les violències masclistes i lgbtifòbiques a Granés Fundació. Xerrada organitzada per Canaan i SAI Banyoles.

Dimarts 26, 17h. Sexualitats, plaer i cures, posant límits a les violències, a Cal Drac. Taller per a joves.

Dimecres 27, 18h. Coneix els teus drets com a dona i el procés de denúncia de les violències masclistes, a càrrec de la jurista Lorena Esteban i SIAD Banyoles. Xerrada i servei de canguratge gratuït al Portal.

Divendres 29, 19h. Que s'entén per violència masclista? debat de l'Ateneu Obert de la Dona a la Porta del Món.

CONSELL ESPORTIU PLA DE L'ESTANY

Diumenge 10, 8.30h. Zona Esportiva Porqueres.

Cicle Fem dreuera. Caminada de Porqueres: 12 km.

Dimarts 19, Xerrada: Com l'esport acompanya a les noies durant la infància i l'adolescència? A l'Institut Pere Alsius. Obert a tothom.

Diumenge 24, 10h. Circuit de Curses Populars. 1a prova - XVII Marxa Popular Ciutat de Banyoles.

Curs 24-25. Cor actiu i escola multiesportiva.

Destinataris: adults i gent gran.

CLUB NATACIÓ BANYOLES

Dia 2. Waterpolo. Cadet Femení vs Catalunya.

Dia 3. Piragüisme. Acte Final de Temporada.

Dia 16. Piragüisme. Ct. de Catalunya de Caiac Cross.

Dia 10. Waterpolo. Infantil vs Sant Adrià.

Dia 10. Waterpolo. Aleví vs Molins de Rei.

Dia 16. Waterpolo. Absolut vs Figueres.

Dia 17. Waterpolo. Infantil vs Granollers.

OFICINA JOVE PLA DE L'ESTANY

Serveis i assessorament per a joves i entitats: estudis, treball, lleure, punt d'informació, activitats i espais, gestió de beques, carnet jove punt de salut jove... Tècnica de suport a l'ocupació juvenil, laboral, cerca de feina i formacions.

+ info: www.plaestanyjove.cat



PORQUERES

10a MARXA POPULAR DE PORQUERES

Diumenge 10, Sortida i arribada a la zona esportiva. Inscripcions: 7h. Sortida, de 7:30h a 8h. Ruta: 12,2 km. Inscripcions anticipades a www.esportsporqueres.com

FESTA DE SANT ANDREU DE MATA

Diumenge, 24, 11h. Església de Sant Andreu de Mata, ofici solemne i refrigeri. 17:30h. Al local social: Actuació grup de Playback del Casal de la Gent Gran de Porqueres i de la Coral de Punt de Solfa.

CASAL DE LA GENT GRAN

Dissabte 9, Festa del Soci. 11h. Ofici a Santa Maria de Porqueres acompanyat de La Principal de Porqueres. 12.30h. Sardanes davant del Restaurant La Carpa. 14h. Dinar a La Carpa i ball amb Andreu. Homenatge als socis 50 anys casats. Inscripcions al Casal: 25€.

XERRADA DE SALUT

Dijous 14, 16h. Al Casal, a càrrec de Gemma Fontbernat farmacèutica: Què cal saber de la hipercolesterolèmia?

ACTIVITATS DE TURISME

Diumenge 3, 11h. La llegenda de les Goges.

Diumenge 10, 10h. Tir amb arc a Les Estunes.

Diumenge 24, 11h. De l'Estany a Les Estunes.

Informació i reserves: Tel. 972 58 34 70

CENTRE CÍVIC PORQUERES

Divendres 8, 20:30h. Festival Flamengi.

Diptico, amb Andrés Marín & Alfredo Lagos.

Dissabte 9, 12h. Visita a l'estudi Carles Fontserè.

Reserva prèvia a través de www.porqueres.cat

Dissabte 23, 19h. L'incívic. Festival musical.

Say yes dog, Mourn, Flying panic attack,

Yard, Ryna b2b Jana la Fontaine.

Entrades: 25€ a www.centreciviciporqueres.cat

Divendres 29, 20:30h. Rere el teló, teatre: Entrañas.

BIBLIOTECA DE PORQUERES

Divendres, 15, 19h. Club de Lectura. Any Guimerà, Maria Rosa. Tot seguit es representarà l'obra teatral.

Dijous 21, 17:30h. L'Hora del Conte.

Divendres 22, 19h. Club de Cinema.

De l'11 de novembre al 4 de desembre: Formació TIC.

Del 6 al 28 de novembre exposició Vallverdú, horitzons.

FIRA MERCAT DE PORQUERES

A partir del 24 de novembre, cada diumenge a la Llera del Terri, al c/ del Treball, Fira mercat de Porqueres. Antiguitats, articles "vintage" i objectes d'ocasió. Tria, remena i compra. Entrada lliure, pàrquing gratuït.

FUC2A

TOT EN FUSTA

Ctra. Corts, s/n
Cornellà del Terri
fucsa2sl@gmail.com

David i Xavi
T. 616 574 353 · 610 035 826



EL MILLOR SERVEI INTEGRAL PEL TEU VEHICLE
REPARACIÓ, REVISIÓ I MANTENIMENT
DEIXA EL TEU COTXE EN BONES MANS!

Tel. 972 584 459 · 640 507 408

C/Barcelona, 25 · 17820 Banyoles
www.talleramr7.com grupamr7@gmail.com

AGENDA · NOVEMBRE



CORNELLÀ DEL TERRI

MUSICA PER L'ONCOLLIGA AMB LES ANXOVETES

Diumenge 10 de novembre, 17h. A Can Font.
Preu: 5 € Organitza: Oncolliga Cornellà i Palol.

(R)EVOLUCIONEM EL GÈNERE + VERMUT MUSICAL

Diumenge 17 de novembre, 12:30h. A Can Font.
Taller de gènere + vermut musical amb grup Foresta.
Inscripcions Taller: www.cornelladelterri.cat

FESTA MAJOR DE SANT ANDREU DEL TERRI
Dia 1 de Desembre, a les 12 del migdia a l'església
Ofici Solemne en Honor del Sant acompanyat de
de La Principal de Porqueres. Tot seguit, audició de
sardanes amb la mateixa cobla. Acabarem la festa
amb un aperitiu popular per a tothom.



PALOL DE REVARDIT

V MARKET DE NADAL A PALOL

Dissabte 30 de novembre

11h. Obertura Mercat de Nadal i del parc infantil.
11h. Activitats infantils i activitats diverses.
12h. Exhibició de dansa Dans Banyoles.
18h. Concert de Nadal Associació Coral Preludi.
20h. Música en viu amb grup Les4de4.
21h. Música a la zona Chill out.

Diumenge 1 de desembre

10h. Obertura Mercat i del parc infantil.
11h. Activitat infantil: la fada Motina i el follet Riudell.
11h. Concert dels músics Castell de Palol.
12h. Concert a càrrec de grup Quartet Mèlt.
16h. Activitats infantils, Música en viu i tallers.
17h. Música amb viu amb Coral Singlot.
Parades amb productes artesans i de Nadal
a l'interior del Castell i Fodd Trucks a l'exterior.



CAMÓS

HOMENATGE A LA GENT GRAN DE CAMÓS

Dissabte 9 de novembre, 14h. Pavelló municipal.
Esplèndid dinar amb actuació del grup de playback
La banda de Camós. Preu: 35€ (adults). Gratuït
(Majors de 65 anys de Camós). Inscripcions a
l'Ajuntament abans del dia 5.

CASTANYADA 2024

Divendres 16 de novembre, 14h. Al Pavelló.
Entremès, amanida, carns brasa, postres, cava,
aigua i cafè. Inscripcions: dies 11, 12 i 13 al
Local Social. Preu: 15€ (socis) - 18€ (no socis).
Organitza: Casal de la Gent Gran de Camós.

XERRADA DE SALUT

Dissabte 23 de novembre, 10:30h. Al Local Social
Què cal saber del tractament de l'Alzheimer?



ESPONELLÀ

CASTANYADA POPULAR

Divendres 1, 18h. Castanyada a l'Espai 1 d'octubre.

CLUB DE LECTURA

Dilluns 4, 19h. Espai 1 d'octubre, club de lectura, llibre "Els ignorants" d'Étienne Dovodeau.

FESTA HOMENATGE A LA GENT GRAN

Diumenge 10, 13:30h. Missa solemne.

14h. Al Local Social, dinar de germanor.

16:30h. concert amb Marc Grabulosa.

XERRADA SOBRE LA GESTIÓ FORESTAL

Divendres 15 de novembre, 18h. A Cal Baró, xerrada sobre la gestió forestal a Esponellà, Centenys i Vilert a càrrec d'Àlex Muñoz, del Centre forestal, i Oriol Serrà, alcalde de Sant Miquel.

FOT-LI CASTANYA-PEDALADA MICROPOBLES

Dissabte 16, 9h. Ruta BTT/gravel/e-bike, entre Esponellà i St. Miquel. A les Castanyes a l'arribada. Inscripcions al Consell Esportiu www.ceplaestany.cat

FESTA MAJOR DE CENTENYS

Dissabte 16, Festa Major en honor de Sant Iscle i Santa Victòria. 17h. Missa Solemne a l'església. 18:30h. Castanyada Popular a Can Vila.

SERVEI DE BIBLIOMÒBIL

Els dijous 7 i 21, a Cal Baró, de 10h a 13:30h.

I el dilluns 4, a l'escola, de 16:30h a les 18h.



SURYA
escola de ioga

Celebrem 10 anys



**Ampliem espais,
estils, nivells i horaris!
3 sales disponibles.**

Classes adaptades per totes les edats i condicions físiques.

iogabanyoles.com · 637 441 406



SERINYÀ

FESTA MAJOR DE SANT ANDREU

Diumenge 24 de novembre

8h. Diances pels carrers del poble.

11h. Cercavila dels gegants de Serinyà i Els Fidulins.

12h. Pregó a càrrec d'Àlex Garcia i Javier González

17h. Homenatge a la dona pagesa a Can Xeric.

Divendres 29 de novembre

19:30h. Correfoc Txiqui amb Les Gàrgoles de Foc.

21h. Sopar i música per a joves a Can Beia.

Dissabte 30 de novembre

10h. Pl. de St. Andreu. Mercat de pagès i activitats.

11h. Matinal de bàsquet. 16h. Futbol: Serinyà - Amer.

18h. Gran Prix, jocs i inflables per a totes les edats.

21h. Pavelló Sopar ball, i concurs de coques i ratafia.

Diumenge 1 de desembre

12h. Missa acompanyada de l'Orquestra Montgrins.

13h. Sardanes amb La Cobla Montgrins.

18h. Concert i ball amb La Montgrins al pavelló.

Dilluns 2 de desembre

11h. Tallers a l'Arqueoparc Coves de Serinyà.

17h. Espectacle infantil amb La Bixicleta.



AUTOPLANXA BANYOLES

SERVEI DE PLANXISTERIA I PINTURA

NOVA GERÈNCIA: JORDI FAUSELLAS

Busquem planxista amb experiència.

Incorporació immediata.

Informi's al Tel. 690 325 530

Ronda Monestir, 137 · Banyoles
Tel. 972 57 61 29 · 690 32 55 30
autoplanxabanyoles@gmail.com

Segueix-nos a Instagram:  [autoplanxabanyoles](https://www.instagram.com/autoplanxabanyoles)



Carrusel hípic a Firestany, al Parc La Draga, 1989. Foto: Esteve Vilarrubias.



Banyoles, Plaça dels Turers en dia de Fira. 1918. Foto: Jaume Claramunt.

MATEU
FESTA

C/ Major 21 Banyoles
Tel. 972 573 809





Tera Fira Comercial Multisectorial Firestany a Les Rodes, 1977. Foto: J.M. Mateu.



Fira de Sant Martírià, amb els negociants de bestiar a Les Rodes. 1910 Foto: ACPE.



METÀL-LIQUES
JORDI

JAUME PLA
Gerent

CONSTRUCCIONS METÀL-LIQUES

Nova adreça: Ronda Monestir, 107

17820 · BANYOLES

Tel. i fax +34 972 594 285 · Mòbil +34 600 529 492
info@metal-liquessjordi.com · www.metal-liquessjordi.com

xemeneiespla



XEMENEIES METÀL-LIQUES I DECORACIONS

JAUME PLA
Mòbil +34 600 529 492



impremta**pagès**

– des de 1945 –

impressiona't!



c/ Can Planes, s/n | 17160 Anglès (Girona)
Tel. 972 42 01 07 | info@impremtapages.com

Inauguració del Nou Estadi

25 d'octubre de 1968. Equip del C. D. Banyoles al qui correspongué l'honor d'inaugurar l'Estadi. Partit contra el primer equip del F. C. Barcelona (1-5). Raset, Surroca, Galí, Prat, Sala, Coll, Franch I, Franch II, Reverter, Agustí, Sureda, Garcia.



BRAVE RIDE

Taller de reparació, manteniment i venda de bicicletes:
BTT, Gravel, Carretera, Competició, Elèctriques...

I també personalitzem la teva bici!!

Tria els components que desitgis o que més s'adaptin
al que necessites i et fem la bici al teu gust i estil



Visita'ns i informa't · Pressupostos sense compromís

C/ Ramón Avellana, 15 · Porqueres
Tel. 618 27 83 25  brave_ridebikes



Tens un gat de pèl mig/llarg
i t'han dit que s'ha de rapar?
Abans de fer-ho vine a veure'ns.
**FORMACIÓ EN ARREGLO
I MANTENIMENT DE GAT PERSA**

Centre d'estilisme caní/felí

Perruqueria canina/felina.
Autorentat.
Tractaments dermatològics naturals.
Alimentació natural seca i humida.
Accessoris.

Tall a tisora i a màquina,
stripping, trimming, desllanar...



**NOU SERVEI:
FEM XAPES D'IDENTIFICACIÓ
PERSONALITZADES
I GRAVADES PER A GOSSOS I GATS.
DES DE 6 EUROS, GRAVAT INCLÒS**



**També preparem gossos
per casaments i celebracions.**



C/ Francesc Macià, 1 · Vila Olímpica · Banyoles · 972 576 743 · 609 285 082
Horari: Dilluns i dijous: de 9h a 14h i de 15:15h a 19h. Dimarts: de 15h a 19h.
Dimecres i divendres: torn intensiu de 9h a 16h. Dissabtes: de 9h a 13h.




TOT EN INFORMÀTICA

TALLER DE REPARACIÓ I MANTENIMENT D'ORDINADORS
PER PARTICULARS I EMPRESES



**EL TEU ORDINADOR VA LENT O TÉ
PROBLEMES DE VIRUS O DE PROGRAMES?
VINE I T'HO SOLUCIONAREM...**

 • Ara també: nou servei
de punt de recollida UPS

- Venda de consumibles
- Reparacions a domicili
- Venda d'ordinadors als millors preus

**Reparacions
d'ordinadors
en 24 HORES**



- T'oferim tota mena d'aparells informàtics:
- Portàtils, tablets, Pc's, accessoris...
- Informa't de les nostres ofertes
- Vine i t'assessorarem sobre la millor opció

www.reciners.com
admin@reciners.com
972 57 60 55

Avda. Paisos Catalans, 207 · 17820 Banyoles



Envia'ns la foto de la teva mascota i tu i la publicarem en aquesta secció dedicada a els nostres amics els animals... Perquè estímem i valorem els animals i respectem la natura !!
 Pots fer-nos arribar la foto a info@revistamirador.com o trucant al WhatsApp: Tel. 669 018 405



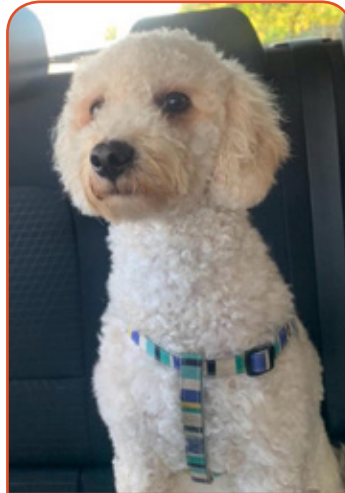
En Jordi ens passa foto de la seva parella de bonics canaris.



La Marta ens envia imatge del seu aqüari casolà amb els peixets nedant.



En Pau ens envia foto de la seva gossa Border Collie "Taca" amb l'estany de fons.



En Nuck, el gosset de la Rosa, passejant amb cotxe. És un canitx així de maco!!



L'ase català de l'Esteve ja és a punt per la Fira de Sant Martírià.

Naturextra
 El millor aliment per a gats i gossos arriba a Banyoles!

- Mètode de premsat en fred, que preserva la integritat nutricional.
- Transport en camió frigorífic.
- Promouen una vida més llarga i saludable.
- Ingredients 100% naturals.
- Alta digestibilitat.

TOTS ELS DESASTRES SENSE IVA EN ALIMENTACIÓ

T'HO PORTEM A CASA GRATUÏTAMENT

Bevendes ADVANCE LIBRA

623 52 82 21

CANPINSO
 BIENESTAR ANIMAL

CANPINSO.COM

C/ GIRONA 259, BANYOLES

PERRUQUERIA & ESTILISME

- Bany + assecat
- Tall a tisores
- Tall comercial
- Tall mixte
- Tall d'ungles
- Deallanat
- Stripping
- Buidatge de glàndules
- Antièstetics i perfums
- Antiparasitaris

Restaurem art, pintura, escultura, ceràmica, antiguitats, mobles.



També pots restaurar tu mateix al taller amb la nostra ajuda i seguiment.
Taller obert: dilluns i dimecres matí i tarda.



0,25 cm per paraula. Abans del dia 20 a: ARXIFESTA, DICTUM o MATEU FESTA. + Info: Tel. 669 018 405

CLASSES DE REPÀS totes les matèries. Primària i Eso. Estudiant de magisteri. Tel. 652 584 674

VENC bicicleta d'home BH en bon estat. Tel. 655 306 691

NECESSITEM persona amb experiència per portar despatx i fer gestions. Jornada complerta o mitja. Tel. 972 57 52 09

VENC bicicleta semi-nova. Tel. 649 697 203

BUSCO pàrquing-garatge (compra) per a cotxe mitjà.

Zona c/Valls, Banyoles. Tel. 649 697 203

VENC bicicleta Tel. 636 299 072

PROFESSORA DE IOGA massatgista i entrenadora personal busca feina en escola, taller o gimnàs per les seves especialitats. Contacte: Lea. Tel. +49 17 623 163 934

S'OFEREIX ramat de 150 cabres i ovelles (amb pastor responsable) per a netejar i mantenir camps, boscos i parcel·les rurals amb la seva pastura. Demaneu més informació. Klaus. Tel. 626 43 06 81

AUTO PLANXA BANYOLES busquem planxista amb experiència. Incorporació immediata. Informi's. Tel. 690 325 530 · Jordi.

ÚRSULA AMARGÓS Classes de violí o viola per a totes les edats i nivells. Classes de repàs de música i llenguatge musical per a nens, joves i adults. També classes a domicili. Tel. 618 13 59 94

MANETES A DOMICILI Fem tot tipus de manteniments a preu assequible i també amb servei d'urgències. Informi's a: Juclà Solucions. Tel. 686 14 73 56

BUSQUEM MUNTADORS autònoms per a transport i muntatge de mobles. Informi's al Tel. 648 533 764

LA REBOTIGA compra-venda de mobles de segona mà, vintage i antiguitats al millor preu. Ven el que ja no necessitis i guanya diners extres. Tel. 972 10 63 97

ES NECESSITA cambra o cambrer amb experiència per a bar restaurant. Torn de tardes. Informi's. Tel. 972 01 01 14

ACADÈMIA GAMMA Inscripcions obertes al nou curs de mecanografia i informàtica. Informis sense compromís. Estem a la Plaça Major, 46. Tel. 972 57 30 55

EN VENDA Oferta especial, preu increïble. Tenda Jovive Tent Adventure, nova i en perfecte estat. Mides: 160cm x 240cm. Preu: 1.300€. Informi's. Miquel. Tel. 722 377 316

NOVA PROMOCIÓ de 20 pisos a Banyoles. A cinc minuts de la plaça Major i amb els millors acabats i equipaments. Residencial Torres i Bages. Informi's a: Micaló Ramió. Tel. 972 57 14 34
www.residencialtorresibages.com

ZIG ZAG CORNER Taller de moda i tèxtil de proximitat. Roba per la llar, bosses, camises, infantil, nadons...

estrenem nova web: www.zigzagcorner.es

Visiti'ns i compri on-line els seu articles exclusius.

ES VEN LOCAL comercial apte per bar, restaurant o botiga, al centre de Banyoles. Ben situat i equipat. Llicència activa i bon preu. Informi's. Tel. 669 018 405

EN VENDA cases unifamiliars al C/ Jacint Verdaguer de Porqueres. Excel·lent ubicació i acabats de qualitat. Informi's. Tel. 972 57 14 34

VENC ARTICLES D'HÍPICA sella de muntar, brides, fustes, casc, botes, suaderos, venes, i caixa de neteja amb estris.

Es ven tot junt o per separat. Semi nou i en bon estat.

Bon preu. Tel. 626 66 74 16

BORDAS DISSENY liquidació per jubilació. També fem tot tipus d'arranjaments. Al c/ Sant Martíria 6, Banyoles. Tel. 972 57 06 66

LOCAL COMERCIAL de 100 m2, cèntric i amb lavabos. Zona tranquil·la. Opció de lloguer o venda.

Informi's. Tel. 629 014 817

PIS EN VENDA Àtic dúplex de 3 habitacions i 3 banys al c/Llibertat de Banyoles. Aparcament i traster inclosos. Informi's sense compromís. Tel. 972 57 14 34

FINQUES MANEL busquem cases i pisos de compra i lloguer al Pla de l'Estany. Tel. 686 283 574 · 627 449 095

ES LLOGA nau agrícola de 200 m2 a Camós en perfecte estat i bon accés. Preu a convenir. Informi's. Tel. 669 46 09 61

MAG PAU Espectacles de màgia per tota mena d'esdeveniments. Espectacles, festes, aniversaris, celebracions... Informi's sense compromís. Tel. 638 23 99 52

ARMANTER COLL restauració d'antiguitats i mobles de tota mena. Consulti'ns serveis i preus, pressupostos sense compromís. Tel. 636 54 91 64

ES VEN CANYA enxufable Colmic Bomb Carp 13m. En perfecte estat Preu: 350 € . Informi's. Pol. Tel. 650 10 25 05 (whatsapp) o al Tel. 669 018 405

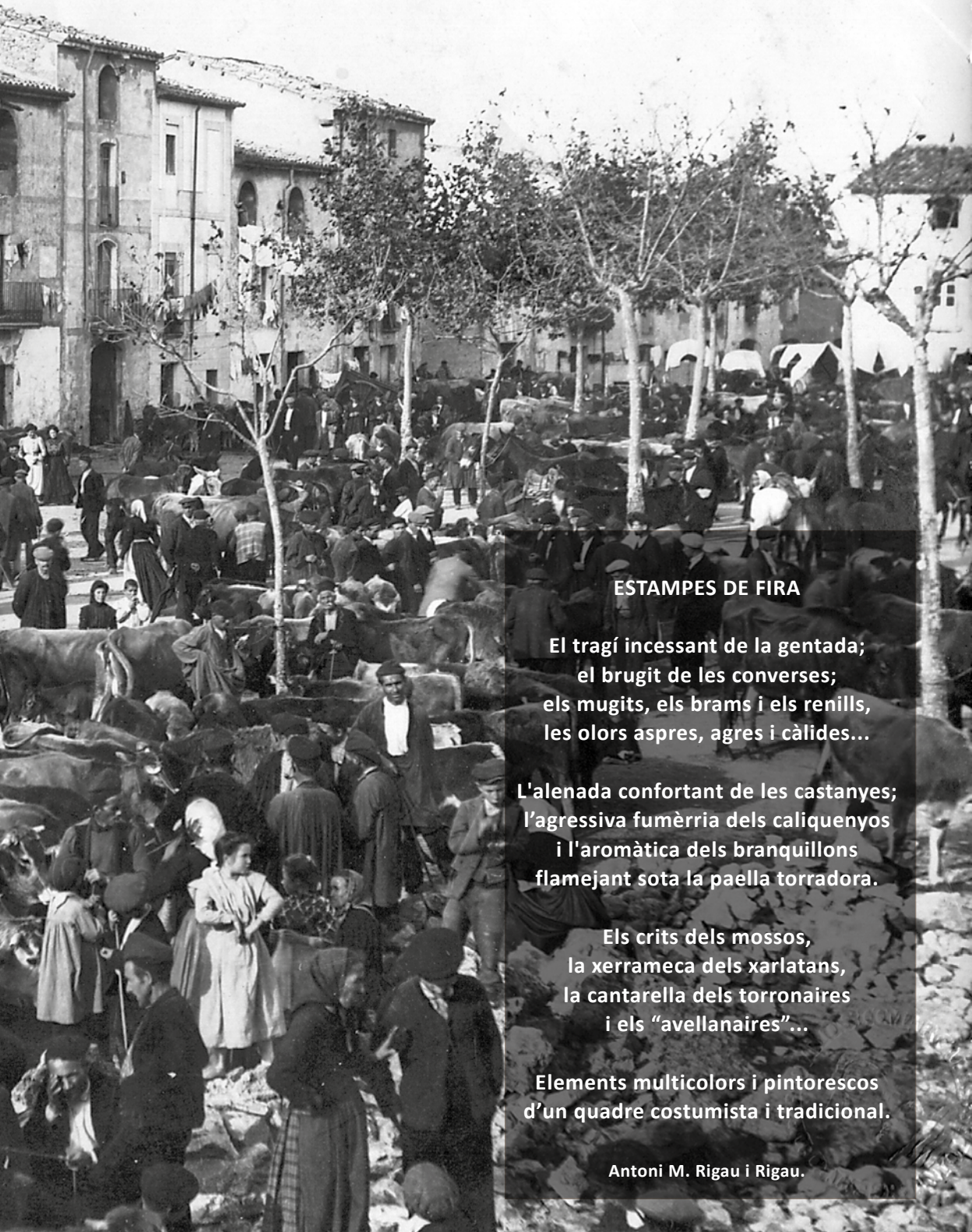
TOT EN PINTURA empresa de pintura en general, seriosa professional i responsable. Pressupost sense compromís adequat al temps de crisi. Especialitat en façanes, bastida pròpia homologada. Lluís Massegú Padrosa. Tel. 680 33 67 57

RESTAURACIÓ D'ART Neus Campmany. Pintura, mobles, ceràmica, antiguitats. Tel. 972 57 60 51

SHOW ROOM Ca l'Angeleta. Roba infantil i roba de la llar per la casa. Tot artesanal. Visiteu-nos a hores convingudes al c/Terri 17 de Banyoles. Tel. 626 66 74 16



C/ Colom, 53 Porqueres
Tel. 972 66 49 38 · 620 55 48 37
soniaperruqueria0518@gmail.com



ESTAMPES DE FIRA

El tragí incessant de la gentada;
el brugit de les converses;
els mugits, els brams i els renills,
les olors aspres, agres i càlides...

L'alenada confortant de les castanyes;
l'agressiva fumèrria dels caliquenyos
i l'aromàtica dels branquillons
flamejant sota la paella torradora.

Els crits dels mossos,
la xerrameca dels xarlatans,
la cantarella dels torronaires
i els "avellanaires"...

Elements multicolors i pintorescos
d'un quadre costumista i tradicional.

Antoni M. Rigau i Rigau.

Banyoles Cultura

<http://www.banyolescultura.net>



- Disposem de 1.800 m2 en una sola planta
- 56 places amb habitacions dobles o individuals amb bany complet, exteriors i assolellades

Homologada per la Generalitat de Catalunya

**SOM CENTRE COL-LABORADOR
DE LA GENERALITAT**



SITUADA A 10 MINUTS DE GIRONA I BANYOLES (ZONA MEDINYÀ)

 **Els Cirerers**
residència per a gent gran

c/ Pujada del Castell Km 3'5
17842 Medinyà (Girona)
Tel. 972 49 81 49
www.cirerers.com



VINE A VEURE EN DIRECTE LA GRAN FINAL DEL CONCURS

MILLOR PA DE PAGÈS CATALÀ



2024

Teatre Municipal. Banyoles
23 de novembre de 2024
18:00 hores

Gaudiràs d'actuacions
i una degustació de productes de fleca
i amb DOP/IGP



PA DE PAGÈS

CATALÀ
indicació geogràfica protegida

**ENTRADA
GRATUÏTA**

Reserva la teva entrada a
padepagescatala.org

Amb la col·laboració



De Banyoles



Generalitat
de Catalunya

Ajuntament
de Banyoles